

paintTROTTER REFINISH



PTR REF v9

FR	Notice de montage et d'utilisation	2
ES	Manual de montaje y utilización	8
EN	Mounting instructions and user manual	16
IT	Manuale di montaggio e uso	24
NL	Montage-instructies en gebruikershandleiding	30
RU	Инструкция по монтажу и инструкция по эксплуатации	38
DE	Montage und Bedienungsanleitung	44

paintTROTTER REFINISH

CONTENU DU KIT	2
EMBALLAGE	2
DECHARGEMENT DE LA PALETTE	2
MONTAGE	2
INSTRUCTIONS DE SECURITE	4
INSTRUCTIONS D'USAGE	5
FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATION	5
FILTRES	5
GARANTIE	7
TABLEAU DE COMMANDE	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	7
PIÈCES DE RECHANGE	7

CONTENU DU KIT

paintTROTTER

Un carton contenant:

- Un sachet de 100 vis blanches 4,8 x 16 mm
- Le film de masquage
- Un tube de colle blanche
- Un CD ROM de la notice de montage et d'utilisation

EMBALLAGE

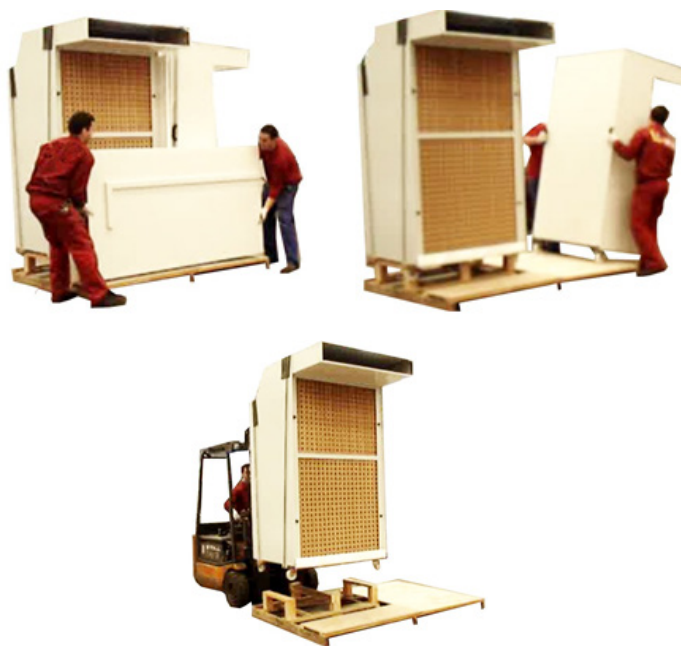
La cabine de peinture mobile paintTROTTER est livrée emballée avec une caisse en bois palettisée afin d'éviter les dommages éventuels lors du transport.

Le dessin de la caisse palettisée permet son mouvement avec des véhicules de transport. Vérifiez la signalétique de la palette afin de trouver les points de fixation.

Retirez les bois de la palette d'emballage et les plastiques pour débiter l'assemblage des éléments.

DECHARGEMENT DE LA PALETTE

1. Placez la palette sur un sol plat uniforme. Vous devez disposer d'une surface libre suffisamment importante pour le montage de la cabine mobile.
2. Séparez la partie centrale des 2 structures principales.
3. Retirez de la palette la petite structure. Faites-la glisser jusqu'à appuyer les roues avant sur le sol. Ensuite, faites-la glisser et posez les roues arrière sur le sol.
4. Soulevez à l'aide d'un chariot élévateur la structure principale d'aspiration. Retirez la palette et déposez l'élément sur le sol.



MONTAGE

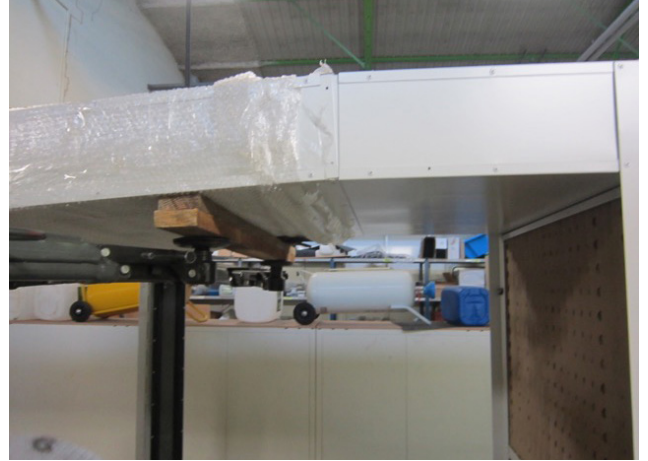
1. Positionnez les structures tel qu'indiqué (voir les photos) afin de faciliter le montage.



2. Élevez la partie centrale, qui intègre l'éclairage, et appliquez la colle le long de tout le périmètre dans les deux latéraux (cf. photos).



3. Assemblez la structure centrale aux latéraux. Les repères numériques facilitent le placement. Vérifiez qu'ils coïncident à chacune des extrémités.



4. Assemblez et vissez les structures extérieures à la partie centrale, en commençant par le bas, puis sur le dessus.



5. Réalisez la connexion électrique dans la partie supérieure de la structure centrale (voir photo).



6. Mise en place des rideaux : Placez le rideau gauche en le vissant sur la petite structure à l'aide du bandeau métallique. Une fois fixé, veillez à le dérouler complètement. Fixez la partie supérieure du rideau à l'aide de tirots et veillez à ce qu'il soit bien tendu. Effectuez la même opération avec le rideau de droite. Vérifiez que le rideau droit recouvre celui de gauche



7. Positionnez ensuite les bandeaux supérieurs, en veillant à respecter leur numérotation. Vissez les sur les structures en prenant soin que les rideaux soient en position correcte.
8. Retirez l'ensemble des protections plastiques et d'emballages restant.
9. paintTROTTER est prêt à fonctionner



INSTRUCTIONS DE SECURITE

A) RAPPEL



Avant de procéder à la mise en marche de la cabine mobile, assurez-vous de lire complètement les instructions contenues dans ce manuel afin d'éviter de possibles dommages aux personnes, ceci vous permettra également d'obtenir le meilleur rendement de l'appareil.

- S'assurer que la prise ou sera connectée la cabine est reliée à la terre ainsi qu'au neutre.
- La cabine mobile pourra être utilisée après avoir vérifié les points suivants:
 - Disposer d'une source électrique compatible avec la tension de la cabine.
 - Vérifier qu'il n'y ait pas de dommage visible sur éléments de la cabine.
- Protégez l'équipement et tous les composants contre.
 - l'humidité et les liquides : ne placez aucun objet contenant des liquides sur l'appareil.
 - les surcharges et coups.
 - le froid, la chaleur et les changements soudains de température.
 - les flammes et objets inflammables.
- Ne tirez jamais l'appareil par le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas la cabine mobile sur terrain incliné ou irrégulier.
- Evitez de déplacer l'équipement lorsqu'il est en fonctionnement.
- Pour un meilleur fonctionnement de l'appareil employez toujours des pièces de rechange originales.
- Si vous avez n'importe quelle question sur le fonctionnement de la cabine mobile, contactez votre distributeur ou le service technique après vente.

B) DÉPLACEMENT

Pour le déplacement, débloquez les freins des roues et déplacez la cabine mobile jusqu'à la position désirée.

Lorsque la position souhaitée a été atteinte, activez les freins pour éviter des déplacements imprévus. Il est recommandé que deux personnes réalisent le déplacement de la machine.

La cabine mobile n'est pourvue d'aucun système afin de faciliter son déplacement au moyen d'un chariot élévateur ou tout autre équipement similaire.

C) STABILITÉ



Activez toujours, sauf lors de son déplacement, les freins des roues pour éviter des déplacements imprévus.

INSTRUCTIONS D'USAGE

1. Placez paintTROTTER près de l'endroit de la réparation du véhicule. Une fois placé dans la position désirée, actionnez les freins des roues pour éviter des déplacements.
2. Prenez le câble électrique et reliez-le au courant de l'atelier. paintTROTTER est opérationnel.
3. Tournez l'interrupteur principal du tableau de commandes, maintenant vous pouvez commencer à peindre.
4. Actionnez les interrupteurs du tableau de commandes pour activer l'éclairage et l'aspiration.
5. paintTROTTER dispose d'une source d'éclairage de haut rendement afin d'égaliser les couleurs que fournit une lumière dirigée et sans ombres. Il inclut également un écran aspirant qui nettoie l'atmosphère des nuages résiduels après avoir peint ou poncé afin que l'opérateur travaille dans une ambiance propre et saine. L'air aspiré est filtré par plusieurs étapes de filtrations, l'une d'elles de charbons actifs. L'air est ensuite libéré dans le local sans presque aucune odeur. Le degré d'efficacité de rétention dépend de la composition de la peinture, mais comme indication on donne qu'il se situe entre 80 et 97% de degré de rétention des pigments et odeurs (C.O.V's).



NOTE : Nous recommandons l'utilisation des équipes de protection individuelle pour l'usage prolongé.

PRECONISATIONS D'UTILISATION:

- Il est recommandé de dédier un espace de l'atelier à ces opérations de peinture:
 - ne pas y installer d'autres postes de travail.
 - ne pas y réaliser d'opérations de ponçage.
 - placer un cloisonnement amovible en périphérie
- De maintenir l'aspiration pendant tout le cycle:
 - L'aspiration doit être connectée avant de commencer la pulvérisation et sera éteinte seulement quand la peinture ou le vernis seront secs.
 - L'air n'est pas disponible si la ventilation n'est pas mise en marche.
- En plus de protéger dûment les zones extérieures à la réparation, paintTROTTER recommande d'étendre le film de masquage de la zone inférieure jusqu'au sol pour canaliser avec meilleure efficacité le courant extractif. Il est recommandé de le fixer au sol au moyen d'un ruban adhésif. Découpez le film de masquage afin d'avoir accès à la pièce à traiter.

FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATION

PaintTROTTER aspire l'air de l'aire de travail et produit une circulation d'air horizontale (la zone de traitement sera le plus proche possible du PaintTROTTER (environ 50 centimètres) pour pouvoir atteindre l'efficacité d'aspiration désirée). D'ailleurs, il aspire, filtre et bloque les odeurs, libérant l'air propre de l'atelier.

La hauteur d'application maximum est de 1.50 mètres, même si la hauteur d'efficacité maximale est de 80 centimètres.

FILTRES

TRÈS IMPORTANT : LA MAILLE MÉTALLIQUE SERA TOUJOURS SITUÉE DU CÔTÉ INTÉRIEUR DU FILTRE, c'est-à-dire, ENTRE LE FILTRE ET LE VENTILATEUR. Le but de cette maille est d'empêcher l'aspiration du filtre par le ventilateur.



Avant de procéder au remplacement de ce filtre, veuillez DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU paintTROTTER

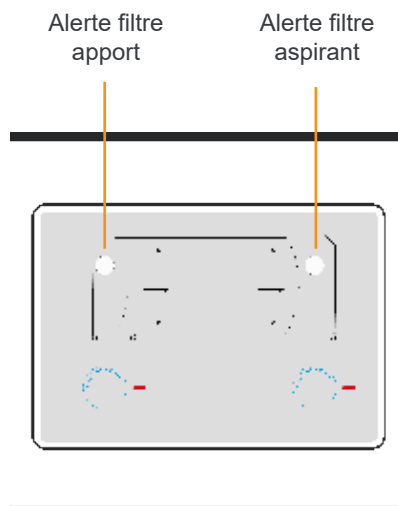
NOTE : Ces filtres NE PEUVENT PAS ÊTRE JETÉS DANS LES ORDURES ; vous devez employer les services de ramassages de résidus avec peinture (ce service sera géré par le client).

LORSQUE LES FILTRES SONT SATURÉS, CEUX-CI DOIVENT ÊTRE CHANGÉS.



Vous serez averti du changement de filtres lorsque l'alarme sonore et visuelle (voyant rouge allumé) se déclenchera.

Le voyant gauche indique l'état du filtre de poussée. Celui de droite indique l'état des filtres d'aspiration.



Afin de procéder au remplacement des filtres, veuillez suivre scrupuleusement les informations suivantes:



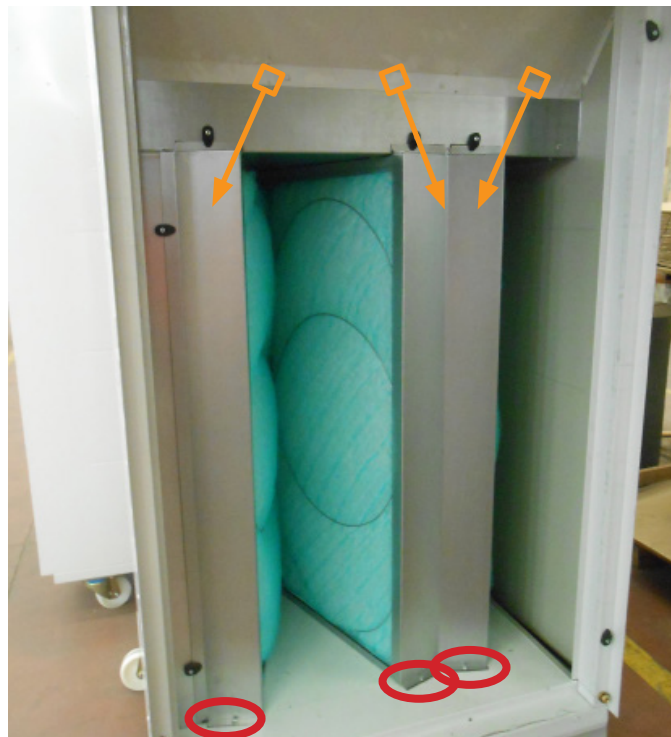
Veillez DEBRANCHER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE du paintTROTTER



REPLACEMENT DES FILTRES D'ASPIRATION

1. Enlevez le cadre des filtres carton en déverrouillant les 4 loquets.
2. Enlevez la protection métallique: déverrouillez les loquets et retirez la vis à l'aide d'une clef de 10.
3. Répétez la même opération pour l'autre protection métallique.
4. Vous avez accès maintenant à 3 types de cassettes métalliques: En partant de la gauche vers la droite : la cassette du filtre synthétique puis la cassette de charbons actifs et enfin la cassette des filtre Paint Stop et synthétique.
5. Faites glisser le long du rail la ou les cassettes à remplacer.
6. Remettez la cassette neuve en la faisant glisser sur le rail.
7. Une fois que vous avez remplacé les cassettes souhaitées, refixez les parties métalliques en serrant la vis à l'aide d'une clef de 10 et remettez en place les loquets.
8. Remettez en place le cadre des filtres carton en verrouillant les 4 loquets.
9. Rebranchez paintTROTTER, celui-ci est prêt à fonctionner correctement de nouveau.

NOTE : Les filtres doivent être remplacés par série de 3.



GARANTIE

paintTROTTER est garanti 12 mois à partir de la date d'acquisition. Pendant cette période tous les défauts de matériel et de fabrication seront rectifiés gratuitement. Les circonstances suivantes ne seront pas incluses dans la garantie:

- Absence ou maintenance incorrect de la machine (cf. notice de montage et d'utilisation)
- Utilisation insatisfaisante de l'appareil (se référer aux instructions d'usage, d'utilisation et de sécurité).
- Réparations de matériel effectuées par personnel non autorisé.
- Anomalies dans l'alimentation électrique.
- Défauts provoqués par des câbles ou des connexions externes à l'appareil.
- Utilisation des pièces non originales.

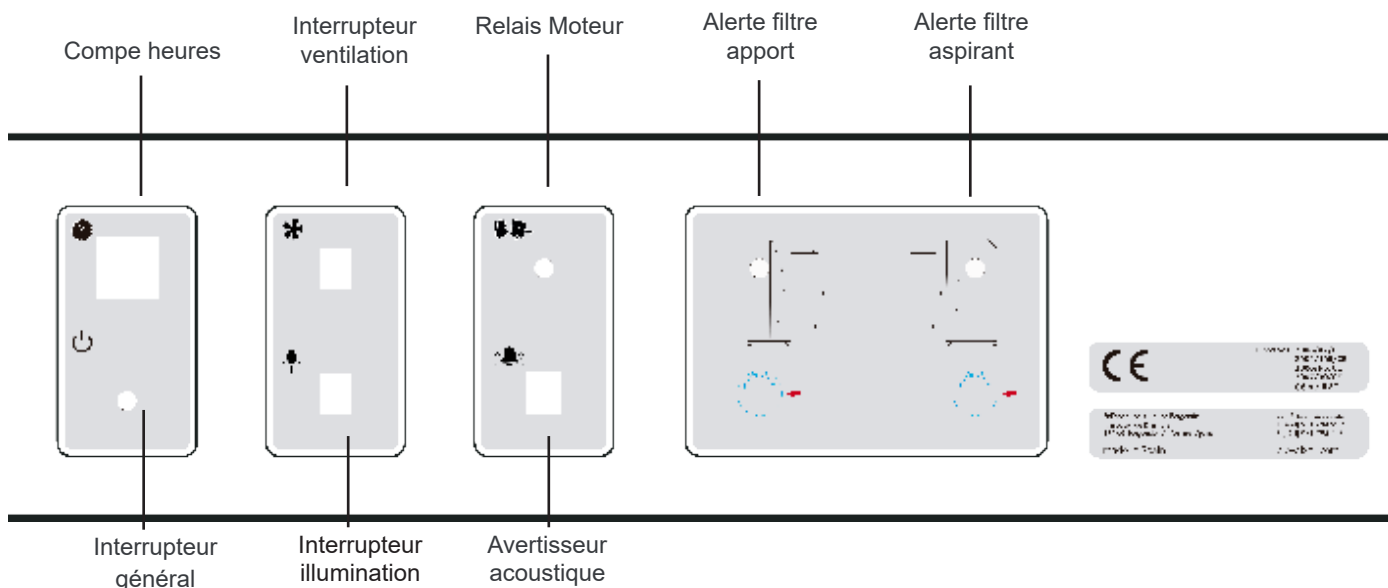
La compagnie refuse d'accepter la responsabilité pour les dommages causés dus à l'utilisation incorrecte de l'équipement.

Pour appliquer la garantie il est essentiel de présenter la facture d'achat de l'appareil avec le numéro de série.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DÉBIT D'AIR ASPIRÉ	6.000 m3/h
VITESSE D'AIR EN ÉCRAN	1 m/s
VITESSE MOYENNE SUR L'AIR DE TRAVAIL	0,5 - 0,8 m/s
INTENSITÉ MOYENNE D'ILLUMINATION	1.500 lux
NIVEAU SONORE	65 db a 1 mt.
CAPACITÉ DE RÉTENTION DES PIGMENTS ET COV'S	80 - 97%
CHARGE DE CHARBON ACTIF	75 Kg
PUISSANCE MOTRICE	2.2 Kw
PUISSANCE D'ILLUMINATION	0.23 kW
N° DES ÉTAPES DE FILTRAGE	5+1
DIMENSIONS	Longueur 430 cm Hauteur 221 cm Largeur 110 cm

TABLEAU DE COMMANDE



paintTROTTER REFINISH

CONTENIDO DEL KIT	8
EMBALAJE	8
DESCARGA DEL PALLET	8
MONTAJE	8
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	10
INSTRUCCIONES DE USO	11
RECOMENDACIONES DE USO	11
FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRACIÓN	11
REEMPLAZO DE FILTROS	12
PANEL DE CONTROL	13
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	13
GARANTÍA	13
PIEZAS DE RECAMBIO	13

CONTENIDO DEL KIT

paintTROTTER

Una caja que contiene:

- 1 Saco de 100 tornillos taladrantes blancos de 4,8 x 16 mm
- 1 Dispensador de film de enmascarar
- 1 Tubo de silicona blanca
- 1 CD ROM con las instrucciones de montaje y utilización

EMBALAJE

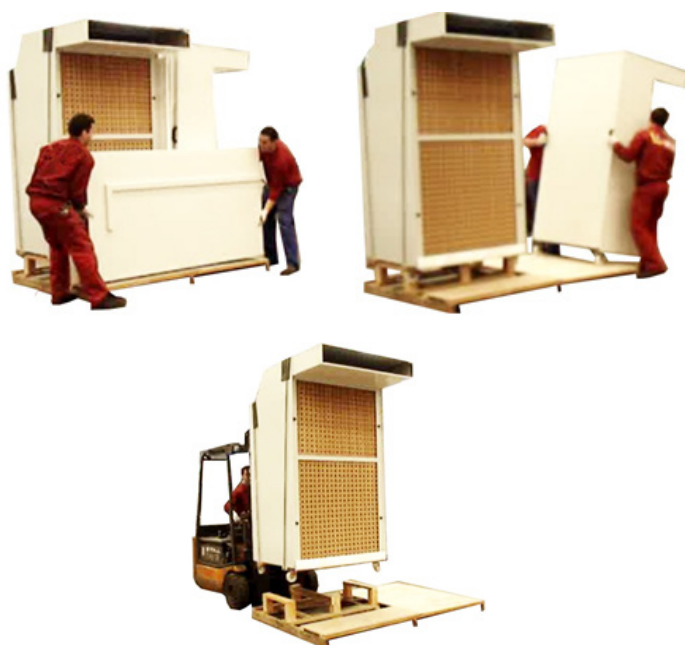
La cabina de pintura móvil paintTROTTER se envía embalada con un cajón de madera paletizado para evitar los posibles daños causados por el transporte.

El diseño del cajón paletizado, permite el movimiento de éste a través de vehículos de transporte de cargas. Revisa la señalización del cajón paletizado para localizar los puntos de sujeción.

Retirar las tablas del cajón y los plásticos para empezar a trabajar con la máquina.

DESCARGA DEL PALLET

1. Colocar el palet en un suelo firme y liso. Disponer de una superficie libre para el montaje de la cabina portátil.
2. Separar la estructura con las luminarias.
3. Elevar la estructura con el filtro de aspiración mediante una carretilla elevadora. Retirar el palet y descender el equipo hasta el suelo
4. Retirar del palet la estructura del filtro de aportación. Deslizarlo hasta apoyar las ruedas delanteras en el suelo. A continuación deslizar y apoyar las ruedas traseras.

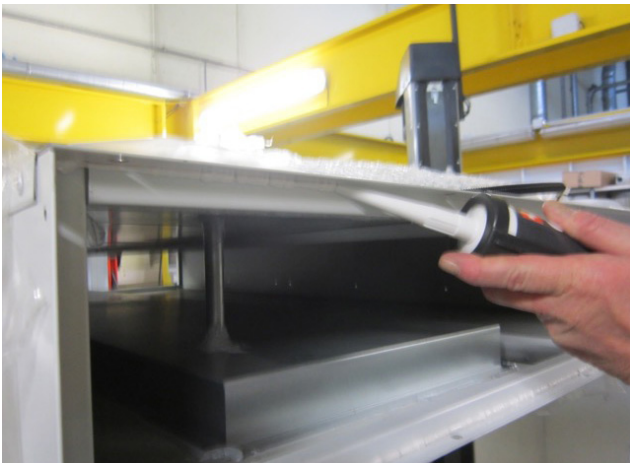


MONTAJE

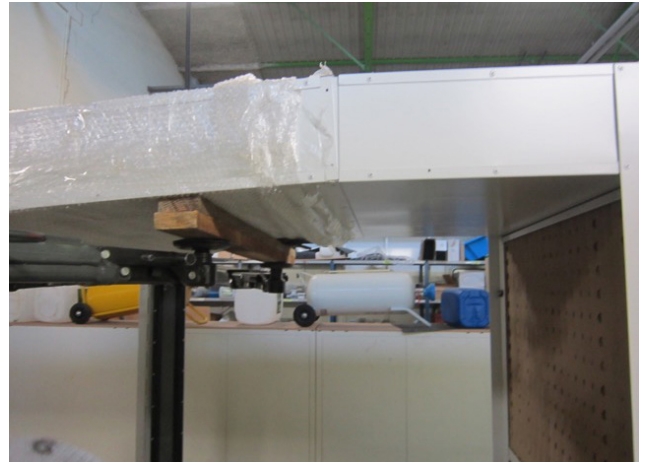
1. Colocar las estructuras en la posición que se muestra para facilitar el montaje posterior (ver foto).



2. Elevar la estructura central con la iluminación y aplicar silicona a lo largo de todo el perímetro en los dos laterales.



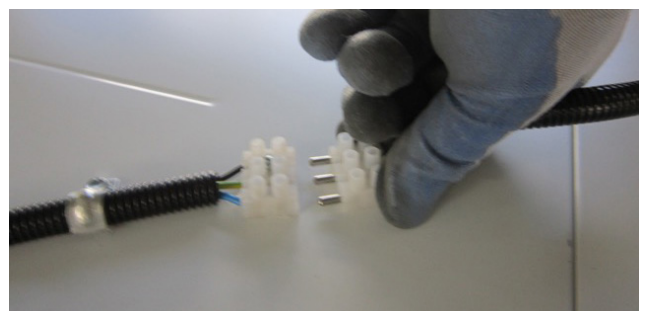
3. Acoplar la estructura central a los laterales. Los adhesivos numéricos facilitan la colocación. Comprobar que coinciden en cada uno de los extremos.



4. Atornillar las estructuras por la parte frontal, trasera, superior e inferior. Realizar esta operación en los dos laterales.



5. Realizar la conexión eléctrica en la parte superior de la estructura central (Ver foto).



- Colocar la chapa con la cortina plástica A (impulsión). Comprobar que el adhesivo numérico de la parte trasera de la chapa coincida con el número colocado en el equipo. Desenrollar la cortina completamente y atornillar la chapa por la parte frontal y superior. Colocar la chapa con la cortina plástica B (aspiración). Comprobar que el adhesivo numérico de la parte trasera de la chapa coincida con el número colocado en el equipo. Desenrollar la cortina completamente y atornillar la chapa por la parte frontal y superior. Retirar las protecciones de los adhesivos.



- Colocar el embellecedor en el otro lateral. Comprobar que el adhesivo numérico de la parte trasera del embellecedor coincida con el número colocado en el equipo. Atornillar el embellecedor por la parte frontal y superior.
- Retirar las protecciones de los adhesivos y todos los elementos de embalaje restantes.
- paintTROTTER está listo para funcionar.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A) RECORDATORIO



Antes de iniciar la puesta en funcionamiento de la cabina portátil, lea detenidamente las instrucciones contenidas en este manual para evitar posibles daños tanto a personas como al equipo y a fin de obtener las mayores prestaciones.

- Asegurarse que la conexión donde se conecte la cabina portátil dispone de toma a tierra.
- La cabina portátil puede utilizarse si se ha comprobado que:
 - La tensión de red de la instalación se corresponde con la tensión del equipo.
 - No presenta daños visibles en sus componentes.
- Proteja la cabina portátil y todos sus componentes contra
 - Líquidos y humedad; No coloque ningún objeto que contenga líquido sobre el equipo.
 - les surcharges et coups.
 - Frío, calor y cambios bruscos de temperatura.
 - Llamas y objetos inflamables.
- No tire nunca del cable de alimentación.
- No utilizar la cabina portátil en suelo inclinado o no liso.
- Evite mover el equipo cuando esté en funcionamiento.
- Para un mejor funcionamiento de la cabina portátil, use siempre recambios originales.
- Ante cualquier duda sobre el funcionamiento póngase en contacto con su distribuidor o con el departamento de servicio técnico de paintTROTTER.
- No utilizar la cabina portátil para otros usos no previstos por el fabricante.

B) DESPLAZAMIENTO

Para el desplazamiento manual desbloquee el freno de las ruedas y mueva la cabina portátil hasta la posición deseada sujetando la máquina mediante las asas colocadas en los laterales del equipo.

Una vez alcanzada la posición deseada, active el freno para evitar posibles desplazamientos imprevistos.

Se recomienda realizar el desplazamiento de la máquina mediante dos operarios que sujetaran la cabina desde cada uno de los laterales.

La cabina no está prevista de ningún sistema para facilitar el desplazamiento mediante maquinaria de transporte.

C) ESTABILIDAD



Activar siempre, salvo en movimiento, el freno de las ruedas para evitar posibles desplazamientos imprevistos.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Colocar el paintTROTTER cercano a la zona a reparar del vehículo. Una vez colocado en la posición deseada, accione el freno de las ruedas para evitar desplazamientos inesperados.
2. Conectar la manguera de conexión eléctrica a la red del taller. El paintTROTTER está ya operativo.
3. Accione el interruptor en el cuadro de mandos y puede empezar a pintar.
4. Utilice los interruptores del cuadro de control para activar la iluminación y la aspiración.
5. paintTROTTER dispone de una pantalla de iluminación de alto rendimiento para igualar los colores que proporciona una luz dirigida y sin sombras. También incorpora una pantalla aspirante que limpia el ambiente de nieblas residuales de pintura de la acción de pintar y lijar de forma que el operario trabaja en un ambiente limpio y sano. El aire aspirado es filtrado por varias etapas de filtros, uno de ellos de carbón activado, y liberado al local, prácticamente sin olores. El grado de eficacia de retención depende de la composición de las pinturas, pero como orientación podemos indicar que se sitúa entre un 80 y 97% de grado de retención de pigmentos y olores (COV's) et odeurs (C.O.V's).



NOTA : Se recomienda el uso de equipos de protección individual para usos prolongados.

RECOMENDACIONES DE USO:

- Se recomienda dedicar un espacio del taller a estas operaciones de pintado:
 - no instalar ahí otros puestos de trabajo.
 - no realizar en esa zona operaciones de lijado.
 - colocar una división amovible en el perímetro.
- Mantener la aspiración durante todo el ciclo:
 - La aspiración debe conectarse antes de comenzar la pulverización y se apaga solamente cuando la pintura o el barniz están secos.
 - La entrada de aire no está disponible si la ventilación no está en funcionamiento
- Además de proteger debidamente las áreas ajenas a la reparación, paintTROTTER recomienda extender el papel protector hasta el suelo para canalizar con mayor eficiencia la corriente extractora. Se recomienda fijarlo al suelo con cinta adhesiva. Recortar el papel protector para tener acceso a la pieza a tratar.

FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRACIÓN

paintTROTTER aporta y aspira el aire procedente de la zona de aplicación provocando una corriente de aire en horizontal (esta zona de aplicación será lo más próxima posible al paintTROTTER (aprox. 30 cm) para que éste tenga la eficacia deseada de aspiración). Además aspira, filtra y desoloriza devolviendo al taller el aire limpio.

La altura máxima de aplicación es de 1,50 metros, aunque la altura de máxima eficacia es 80 cm.

FILTROS

MUY IMPORTANTE: La malla metálica siempre quedará por la parte interior del filtro, es decir, entre filtro y ventilador. Esta malla tiene como misión que el filtro no sea succionado por el ventilador.



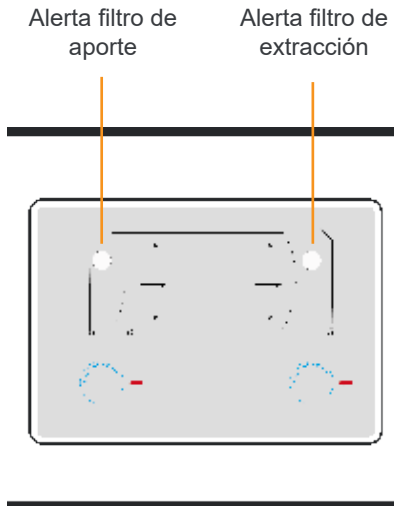
Antes de proceder al recambio de estos filtros, habrá que desconectar la corriente del paintTROTTER, puesto que incluye partes con posibilidad de atrapamiento y descarga eléctrica.

NOTA : Estos filtros no pueden tirarse al contenedor de basura, habrá que contratar los servicios de recogida habitual de residuos con pintura (este servicio será contratado por el cliente).



Los filtros deberán cambiarse cuando la alarma roja del cuadro de control se encienda.

El LED de la izquierda indica el estado del filtro de aporte y el de la derecha el estado del filtro de extracción.



Para cambiar los filtros correctamente, por favor siga es-
crupulosamente las siguientes instrucciones



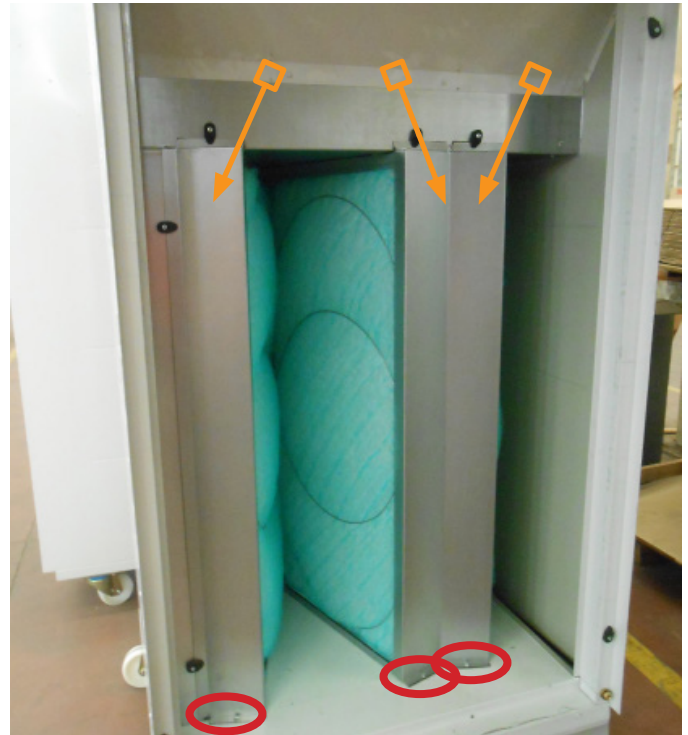
Por favor, **DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA** del paintTROTTER



REEMPLAZO DE FILTROS DE ASPIRACIÓN

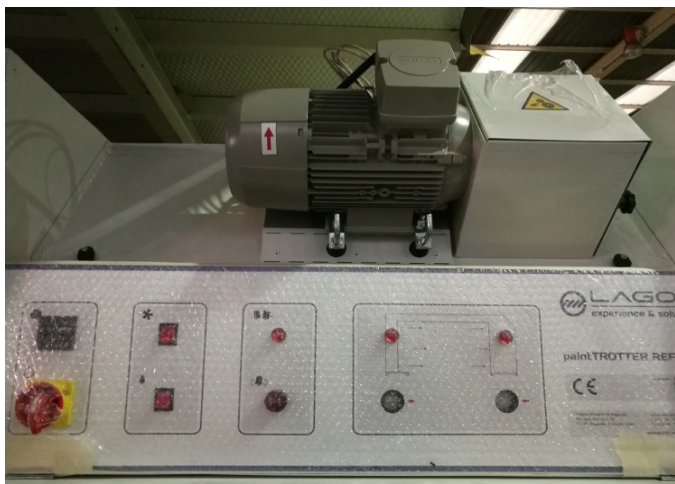
1. Retire los 4 enganches laterales que soportan el marco con el filtro de cartón.
2. Retire la tapa metálica: desbloquear las cerraduras y quitar los tornillos inferiores con una llave de 10.
3. Repita la misma operación para las otras protecciones me-
tálicas.
4. Una vez retiradas las protecciones se tiene acceso a 3 ti-
pos de filtros. De la izquierda a la derecha son: el filtro sin-
tético, filtro de carbón activado y filtro paint-stop.
5. Deslice hacia el exterior los filtros a reemplazar.
6. Una vez reemplazado el filtro, vuelva a situar las piezas de
metal, asegure las pestañas y coloque el tornillo inferior
con una llave de 10
7. Ponga de nuevo en su sitio el marco con el filtro de cartón
y asegure las pestañas laterales
8. Vuelva a enchufar el paintTROTTER y estará listo para fun-
cionar de nuevo.

NOTE : Los filtros deben ser reemplazados en lotes de 3
(filtros sintéticos, 3 paint-stop o 3 de carbón activado)



COMPROBACIÓN DE GIRO DEL MOTOR

El giro del motor puede comprobarse de varias formas, pero la más sencilla y práctica es localizar el motor en la cabina (situado en uno de los laterales encima del panel de mando) y realizar una comprobación visual del sentido de giro.



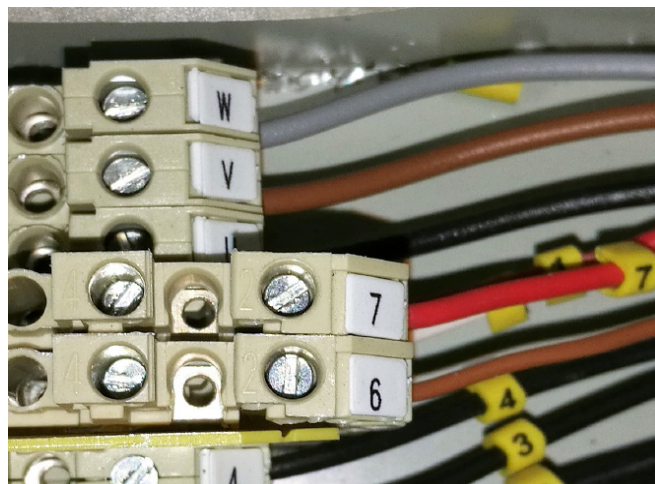
El motor lleva adherida una pegatina de color rojo que muestra el correcto sentido de giro.



Para comprobar el sentido de giro actual, es necesario observar el giro de las aspas a través de la carcasa del motor. Para poder captar este movimiento, basta con encender el equipo, y una vez que el rotor comience a girar, desconectar la alimentación para que dicho movimiento sea fácilmente apreciable.



Si se desea variar el sentido de giro del motor, es necesario invertir dos de las fases (motor trifásico). En el caso de la fotografía se trataría de cambiar la fase U por la W (cable negro y cable gris respectivamente) para invertir el sentido de giro.



Por favor, **DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA** del paintTROTTER.

GARANTÍA

La garantía de paintTROTTER tiene un plazo de validez de 12 meses a partir de la fecha de adquisición.

Durante este período todos los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente. A este efecto rigen las siguientes condiciones:

- Ausencia o mal mantenimiento del equipo por parte del usuario final (ver manual de montaje y utilización)
- Uso inadecuado del equipo (ver instrucciones de uso, utilización y seguridad)
- Reparación del equipo por parte de personal no autorizado.
- Anomalías en la alimentación eléctrica.
- Defectos causados por cables o conexiones externas al equipo.
- Utilización de piezas no originales.

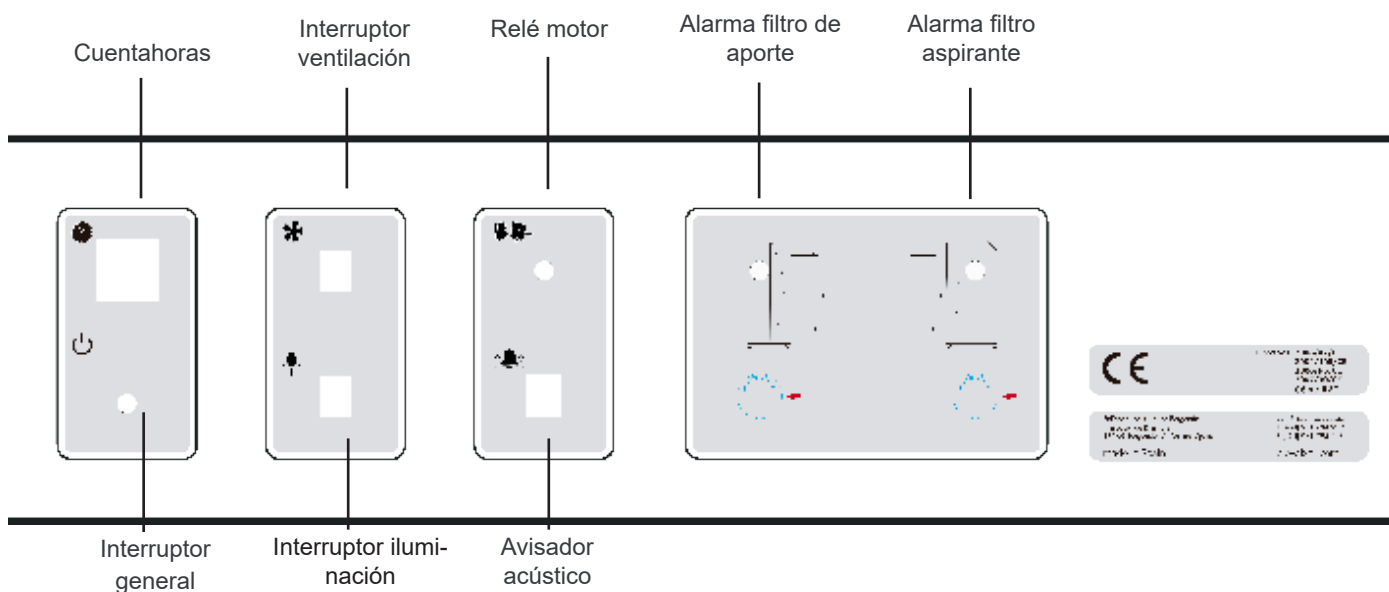
La empresa rechaza toda responsabilidad por los daños ocasionados debido a un mal uso del equipo.

Para la aplicación de la garantía será imprescindible la presentación de la factura de compra del equipo junto con el número de serie.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CAUDAL DE AIRE ASPIRADO:	6.000 m3/h
VELOCIDAD DE AIRE EN PANTALLA:	1 m/s
VELOCIDAD DE AIRE MEDIA EN ÁREA DE TRABAJO:	0,5 - 0,8 m/s
INTENSIDAD MEDIA DE ILUMINACIÓN:	1.500 lux
NIVEL SONORO:	65 db a 1 mt.
CAPACIDAD DE RETENCIÓN DE PIGMENTOS Y COVS:	80 - 97%
CARGA DE CARBÓN ACTIVADO	75 Kg
POTENCIA DE MOTOR	2.2 Kw
POTENCIA DE ILUMINACIÓN	0.23 kW
Nº DE ETAPAS DE FILTRACIÓN	5+1
DIMENSIONES LxHxA	Largo 430cm Alto 221 cm Ancho 110 cm

PANEL DE CONTROL



PIEZAS DE RECAMBIO

- 4527 FILTRO SINTÉTICO PAINT STOP
- 4526 FILTROS DE CARBÓN ACTIVADO
- 4528 FILTRO SINTÉTICO
- 4525 FILTRO DE CARTÓN
- 3345 FILTRO DEL PLÉNUM
- 1853 DETECTOR DE COVS
- 4365 CINTA DE ENMASCARAR 2.6 X 22.5



COMPRA ONLINE EN:
<http://tienda.cabinaslagos.com>



paintTROTTER REFINISH

KIT CONTENT	14
PACKAGING	14
UNPACKING	14
MOUNTING	14
SAFETY INSTRUCCIONES	16
INSTRUCTIONS FOR USE	17
USAGE RECOMMENDATIONS	17
ASPIRATIONS SYSTEM	17
FILTERS REPLACEMENT	20
CONTROL PANEL	21
TECHNICAL FEATURES	21
WARRANTY	21
SPARE PARTS	21

KIT CONTENT

paintTROTTER

A box containing:

- 1 box of 100 piercing screws of 4,8 x 16 mm
- 1 plastic film dispenser
- 1 plastic film distributor
- 1 CD ROM including mounting and usage instructions

PACKAGING

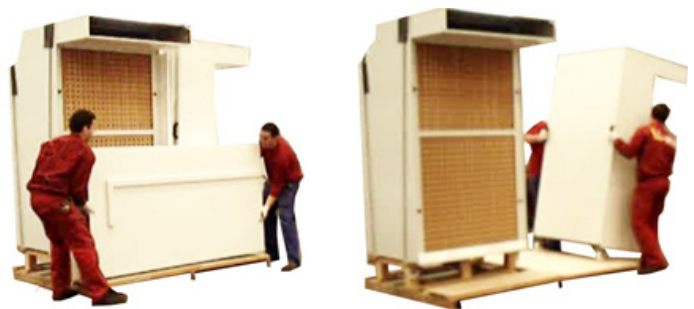
PaintTROTTER is packed using a wooden boxpallet to prevent possible damage caused during transport.

The pallet design allows the movement through cargo transport vehicles. Check the signs on the pallet to locate the fixation points.

Remove the box boards and plastics to start working with the machine.

UNPACKING

1. Place the pallet in a firm and flat floor. Make use of a free surface for mounting the paintTROTTER.
2. Separating the structure with the light.
3. Remove from the pallet the input filter structure. Slide it up until the front wheels rest on the ground. Then slide and place the rear wheels on the floor.
4. Lift up the structure with the aspiration filter using a forklift. Remove the pallet and place the equipment down on the ground..

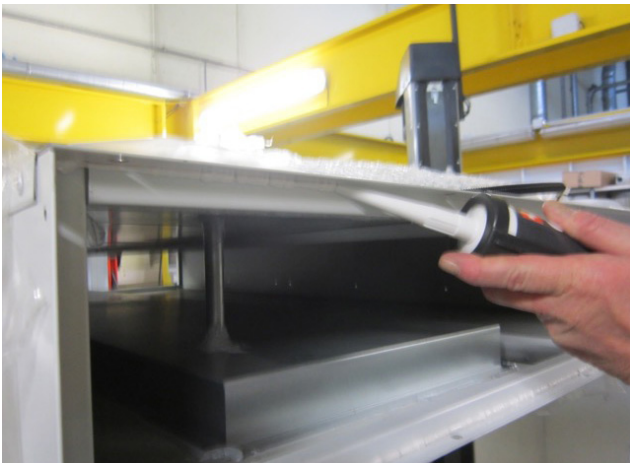


MOUNTING

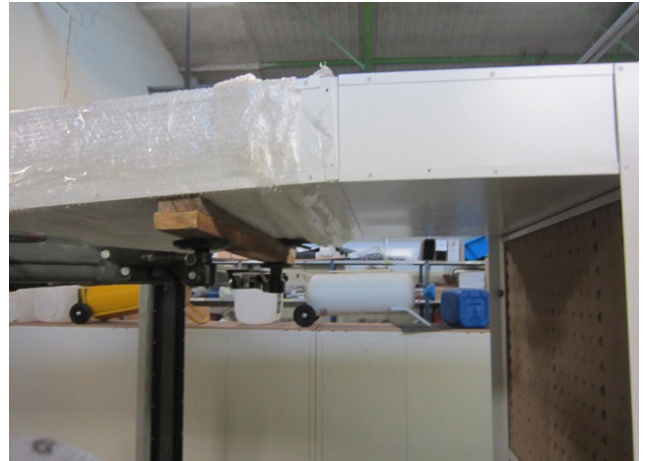
1. Place the structures in the position shown in this image to make easy the following assembly.



2. Raise the central structure with the lighting and apply silicone along the entire perimeter on both sides..



3. Attach the central structure to the sides. The numerical ad-hesives make the positioning much easier. Check that they match at each of the ends.



4. Screw structures in the front part, rear, top and bottom. Perform this operation on the two sides



5. . Make the electrical connection at the top of the central structure.



6. Place the trim on the other side. Check that the numerical adhesive on the back of the trim matches the number placed on your machine. Screw the trim on the front and the top side. Place first curtain A (impulsion) and then curtain B (aspiration). Check the numeric adhesive on the back of the sheet matches the number placed on your machine. Unroll the curtain completely and screw the plate on the front and top side. Remove the adhesives protections.



7. Remove the bezel on the other side. Check that the number of the sticker at the back of the bezel matches the number placed on the computer
8. Remove the adhesives protections
9. paintTROTTER is ready to work



SAFETY INSTRUCCIONS

A) PLEASE NOTE



Before bringing the mobile spraybooth to working operation, make sure to read thoroughly the instructions contained in this manual in order to avoid possible damage to the equipment as well as to the operators, this will also enable to obtain the best working performance of such:

- Make sure that the electrical point where the mobile spraybooth is connected to earth.
- The mobile spraybooth can be used after doing the following checks:
 - The voltage of the facility is the same as the tension of the equipment.
 - There is no visible damage in its components.
- Protect the mobile spraybooth against
 - Humidity and liquids; do not place on the equipment any object that contains any liquid.
 - Cold, heat and sudden changes in temperature.
 - Inflammable objects or anything liable to produce sparks or flames.
- Never pull of the supply cable.
- Do not use the mobile spraybooth on inclined floor.
- Avoid moving the equipment when in operating mode.
- For better functioning of the equipment always use original spare parts.
- If you have any questions regarding the infrared dryer functioning, please contact your distributor or the technical service department at PaintTROTTER.
- Do not use the spraybooth for other uses not provided by the manufacturer.


B) MOVEMENT

In order to displace it manually unlock the wheel brake and move the mobile spraybooth until the desired position holding the machine using the handles placed on the machine sides.

Once you reach the desired position, activate the brake to avoid possible unforeseen shifts. We recommend you the displacement of the machine by the help of two operators which hold the spraybooth from each side.

The spraybooth is not equipped with any system to enable displacement through transport machinery.

C) STABILITY



Always activate, except during movement, the brake of the wheels to avoid possible unforeseen displacement.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the paintTROTTER close to the vehicle's repair area. Once placed in the desired position, activate the wheel brake to avoid unexpected displacements.
2. Connect the power cable to the garage's electric supply. The PaintTROTTER is ready for operating.
3. Turn the main switch on in the control panel and you can start to paint.
4. Use the control panel switches to activate the lighting and aspiration.
5. The paintTROTTER has a high efficiency light screen that provides a directed light without shades appropriate for colour matching. It also incorporates a filter screen to clean the paint dust generated through the painting and sanding actions so the operator can work in a clean and healthy environment. The extracted air is filtered through several layers of filters; one of these layers is made of activated carbon, which releases the air back to the garage practically odor-free. The retention degree depends on the paintings' composition, but we can point out the smell and pigment retention is situated between 80 and 97% (COV's)



NOTE : We recommend the use of safety glasses and gloves for prolonged use

USAGE RECOMMENDATIONS

- It is recommended to assign an area of the workshop for these painting operations:
 - Don not install there other workplaces.
 - Do no perform in that area any sanding operation.
 - Place an movable divisor in the border.
- Keep the aspiration working during all the process:
 - The aspiration should be connected before starting the spraying and turned off only when the paint or varnish is dry.
 - The air intake is not available if the ventilation is not in operation
- Besides from protecting properly the areas not involved in the repair, paintTROTTER recommends extend the protective paper from the lower zone to the ground as well as over the mobile panels, to conduct more efficiently the extracting flow. We suggest fixing it to the ground with adhesive tape. Cut the protective paper to access the piece to be treated


DESCRIPTION OF THE ASPIRATION SYSTEM

PaintTROTTER aspirates the air from the working area producing a horizontal air flow (the treatment area it will be as closed as possible to the PaintTROTTER- approx. 30 cm- to be able to reach the desired aspiration). Moreover, it aspirates, filters and blocks the smells, releasing the clean air back to the workshop.

The maximum application height is 1,50 meters, even if the maximum efficiency height is 80 cm

FILTERS

VERY IMPORTANT: the metal mesh will always be situated on the inner side of the filter, that is, between the filter and the fan. the purpose of this mesh is to stop the filter from being sucked by the fan.



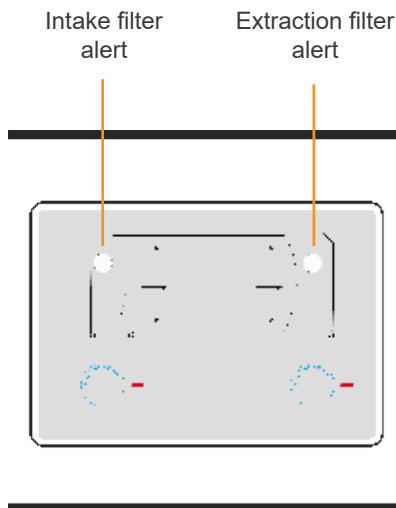
Before proceeding with the filter replacement, make sure to disconnect the power supply of the PaintTROTTER, since it includes components with the possibility of trapping and electric shock.

NOTE: these filters CANNOT BE THROWN INTO THE GARBAGE; you must use the services of regular collection of paint waste (this service will be hired by the client).



Filters must be replaced when the red alarm of the control panel switches on

Left LED of the control panel indicates the status of the intake plenum filter. Right LED indicates the status of the extraction filter



To change the filters correctly, please read carefully the following instructions:



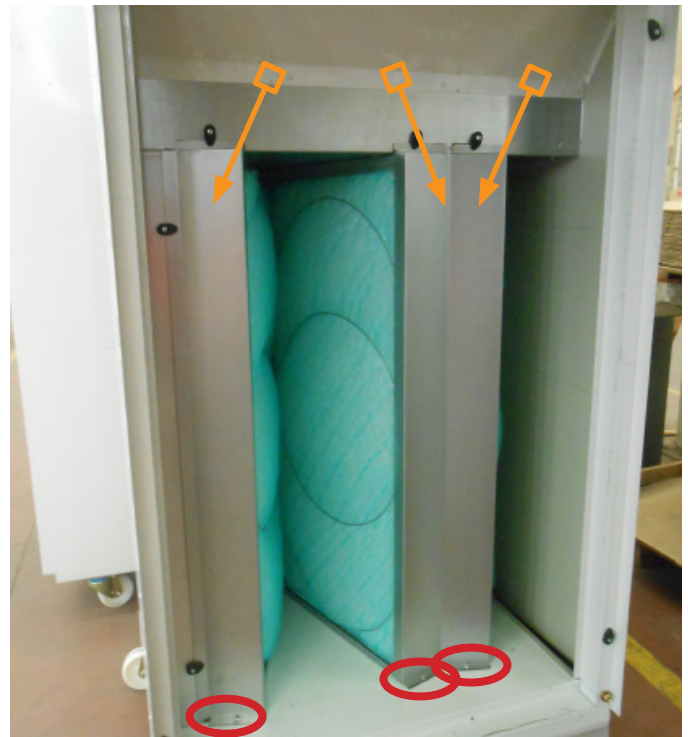
Switch off the machine and remove the plug from the power socket



FILTERS REPLACEMENT

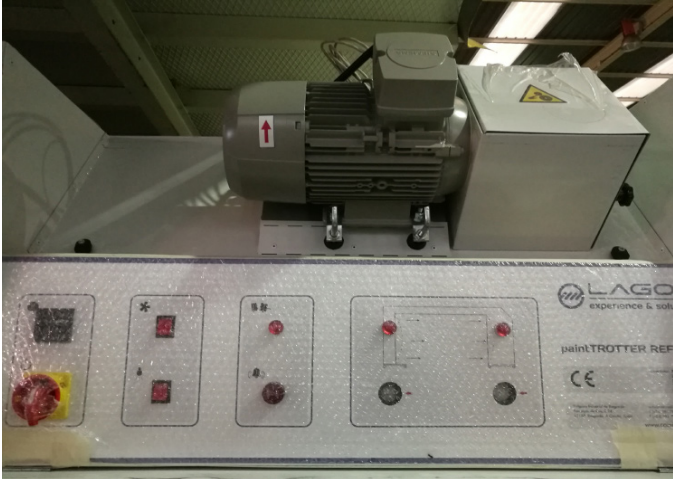
1. Remove the 4 plastic hooks that support the cardboard frame
2. Remove the 3 metal covers: Unlock the hooks and remove the lower screws with a 10mm wrench.
3. Once you removed all the metal protections, you can have access to 3 types of filters: from left to right are: synthetic filter, activated carbon filter and paint-stop filter.
4. Slide out the filters you want to replace
5. After replacing the filters, put back the metal protection, fasten the plastic hooks and screw again the lower screws with a 10mm wrench
6. Put in place the cardboard filter frame and fasten the lateral hooks
7. Plug back the paintTROTTER to the power socket and it is ready to work again.

PLEASE NOTE: Filters must be replaced in series of 3 (3 synthetic filters, 3 activated carbon filters or 3 paint-stop filters)



ENGINE ROTATION CHECK

The engine rotation can be checked in several ways, but the simplest and most practical way is to locate the engine in the cabin (located on one side above the control panel) and to visually check the direction of rotation.



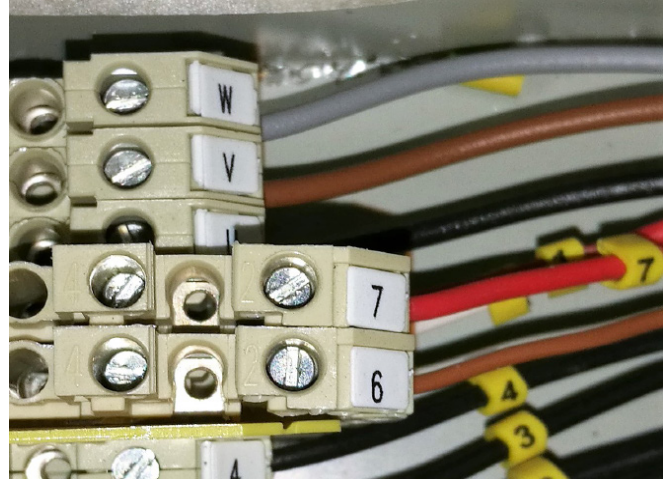
The engine is fitted with a red sticker that show the correct direction of rotation.



To check the current direction of rotation, it is necessary to observe the rotation of the blades through the motor housing. In order to capture this movement, it is enough to switch on the equipment, and once the rotor begins to rotate, disconnect the power supply so that this movement is easily appreciable.



If you want to vary the engine direction of rotation, it is necessary to invert two of the phases (Three-phase engine). In the case of the picture it would be necessary to change the phase U to W (black wire and grey wire respectively) to reverse the direction of rotation.



Please unplug the paintTROTTER from the network before making any modification.

WARRANTY

This guarantee is valid for 12 months from the date of acquisition. During this period all the material and manufacture defects will be rectified free of charge. The following circumstances will not be included in the guarantee:

- Absence or incorrect maintenance of the machine (view mounting instructions and user manual)
- Inadequate use of the equipment (refer to the user manual, safety instructions)
- Equipment repairs carried out by unauthorized personnel.
- Anomalies in the electrical supply.
- Defects caused by cables or external connections to the equipment.
- Utilization of non-original parts.

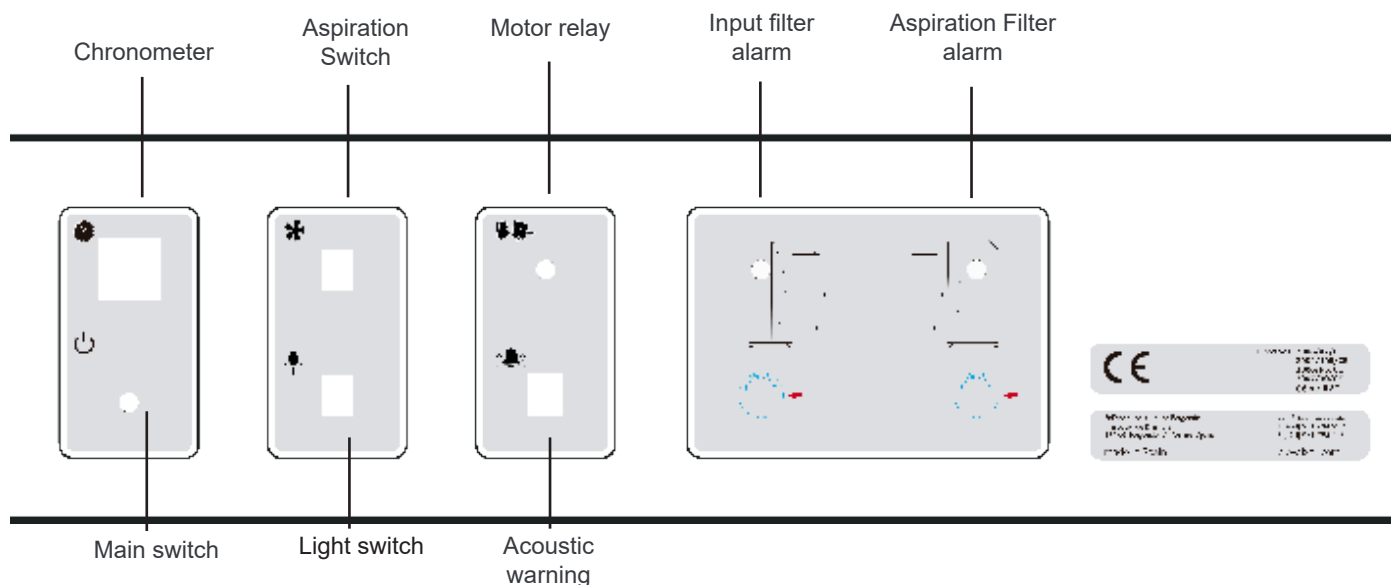
The company refuses to accept responsibility when the damage caused is due to incorrect use of the equipment.

In order for the guarantee to be applied it is essential to present the purchasing invoice of the equipment along with the serial number.

TECHNICAL FEATURES

EXTRACTED AIRFLOW:	6.000 m3/h
ON-SCREEN AIR VELOCITY	1 m/s
AVERAGE AIR VELOCITY ON WORK AREA	0,5 - 0,8 m/s
AVERAGE LIGHT INTENSITY	1.500 lux
SOUND LEVEL	65 db a 1 mt.
PIGMENT AND VOC RETENTION CAPACITY	80 - 97%
ACTIVATED CARBON LOAD	75 Kg
MOTOR POWER	2.2 Kw
LIGHT POWER	0.23 kW
NUMER OF FILTER LAYERS	5+1
DIMENSIONS LxHxW	430cm 221 cm 110 cm

CONTROL PANEL



SPARE PARTS

- 4527 SYNTHETIC PAINT-STOP FILTER
- 4526 ACTIVATED CARBON FILTER
- 4528 SYNTHETIC FILTER
- 4525 CARDBOARD FILTER
- 3345 PLENUM FILTER
- 1853 VOCs DETECTOR
- 4365 MASKING TAPE 2.6 X 22.5



paintTROTTER REFINISH

CONTENUTO DEL KIT	24
IMBALLAGGIO	24
SCARICARE IL PALLET	24
MONTAGGIO	24
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	26
ISTRUZIONI PER L'USO	27
FUNZIONAMENTO DELL'ASPIRAZIONE	27
FILTRI	27
CONTROLLO GIRO MOTORE	29
PANNELLO DI CONTROLLO	30
CARATTERISTICHE TECNICHE	30
GARANZIA	30
PEZZI DI RICAMBIO	30

CONTENUTO DEL KIT

paintTROTTER

Un pacco che contiene:

- 1 Sacchetto di 100 viti bianche di 4,8 x 16 mm
- 1 Dispenser di masking tape
- 1 Tubo de silicone bianca
- 1 CD ROM con le istruzioni di montaggio e utilizzazione

IMBALLAGGIO

Il paintTROTTER si spedisce imballato in un pallet con protezioni laterali e superiori per evitare possibili danneggiamenti causati dal trasporto.

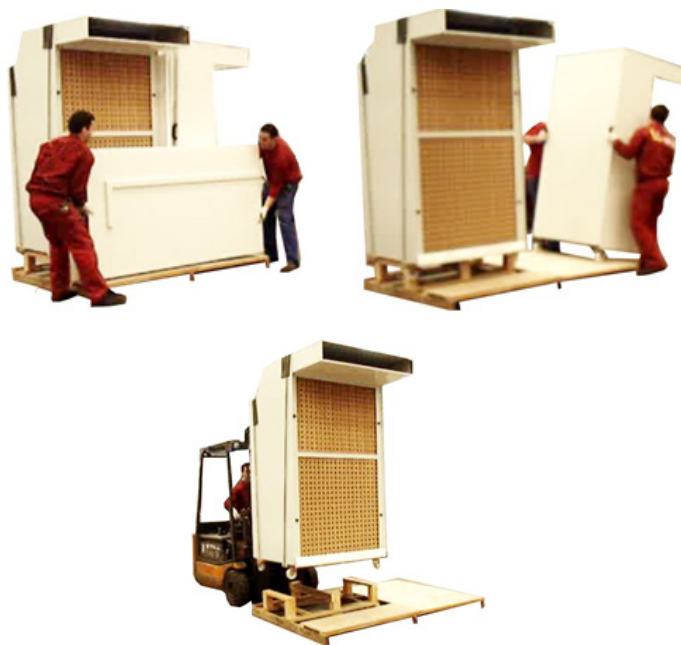
Questo sistema favorisce il movimento mediante veicoli per trasporto di carico.

Per scaricare, controllare la segnalizzazione del pallet e individuare i punti di aggancio.

Rimuovere le tavole di legno laterali e la plastica per iniziare il montaggio.

SCARICARE IL PALLET

1. Posizionare il pallet su un terreno solido e piatto. È importante avere una superficie libera per il montaggio della cabina.
2. Separare il pezzo con l'illuminazione superiore.
3. Sollevare il pezzo con il motore (il più ingombrante) con un carrello elevatore. Rimuovere il pallet e abbassare l'unità a terra.
4. Rimuovere dal pallet il pezzo con il filtro d'ingresso. Scorrerlo fino ad appoggiare le ruote anteriori sul terreno. Continuare a scorrere fino ad appoggiare le ruote posteriori. Sono necessarie due persone per questa operazione.



MONTAGGIO

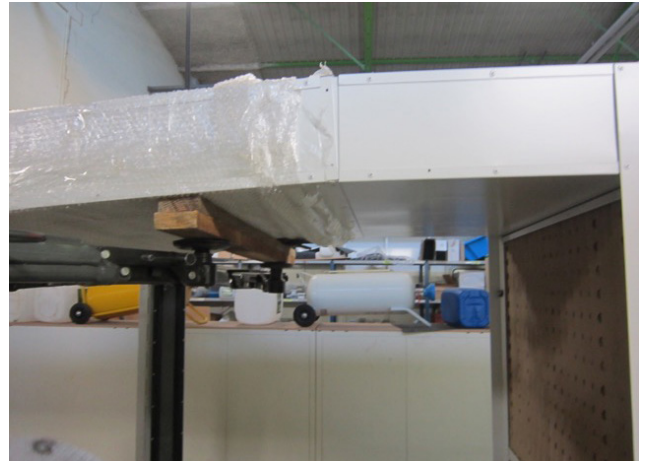
1. Posizionare le strutture nella posizione indicata per facilitare il rimontaggio (vedi foto)



2. Alzare il pezzo centrale con il pannello luminoso e applicare silicone lungo il perimetro su entrambi i lati



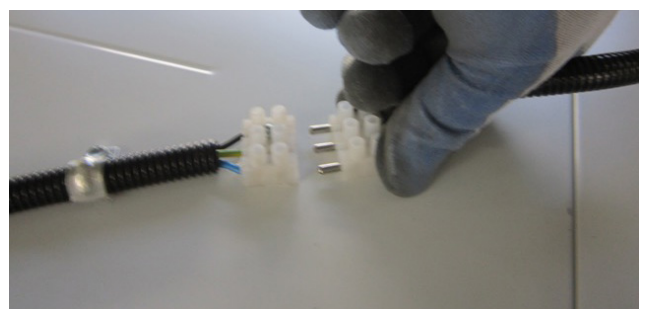
3. Combinare il pezzo centrale con i laterali. Gli adesivi numerici facilitano il posizionamento. Verificare che si corrispondano nei due lati



4. Collegare il tutto con le viti nella parte frontale, posteriore, superiore e inferiore. Eseguire questa operazione su entrambi i lati.



5. Eseguire la connessione elettrica nella parte superiore del pezzo centrale (vedi foto)



6. Posizionare la tenda A (impulsione). Verificare che l'adesivo numerico della parte posteriore della parte metallica coincida con il numero posto sulla macchina.

Srotolare la tenda completamente e avvitare la parte metallica al paintTROTTER.

Rimuovere gli adesivi di protezione.



7. Posizionare la tenda B (aspirazione) e ripetere il passo 5.
8. Con le tende srotolate, avvitare le due lamiere superiori per fissarle sul posto.
9. Rimuovere le protezioni degli adesivi e tutti gli altri elementi di imballaggio
8. paintTROTTER è pronto all'uso



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

A) PROMEMORIA



Prima di avviare il paintTROTTER, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale per evitare danni a persone e attrezzature e per ottenere il massimo delle prestazioni.

- Accertarsi che il paintTROTTER si colleghi con una messa a terra.
- Per poter usare il paintTROTTER deve accertarsi che:
 - La tensione dell'impianto corrisponde alla tensione del dispositivo.
 - Non esistono danni visibili nei suoi componenti.
- Proteggere la cabina portatile e tutti i suoi componenti contro:
 - Liquidi e umidità. Non appoggiare nessun contenitore liquido sulla macchina.
 - Urti e stress meccanico.
 - Freddo, caldo e cambi bruschi di temperatura.
 - Fiamme e oggetti infiammabili.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione
- Non utilizzare la cabina in pendenza
- Evitare spostamenti del paintTROTTER mentre è operativo.
- Per ottenere le migliori prestazioni di cabina portatile, utilizzare sempre ricambi originali.
- In caso di dubbio sul funzionamento contattare il rivenditore o il servizio di assistenza di paintTROTTER su parts@cabinaslagos.com.
- Non utilizzare cabina portatile per altri scopi non previsti dal costruttore .

B) SPOSTAMENTO

Per spostare il paintTROTTER, sbloccare il freno e spostare la cabina portatile fino alla posizione desiderata, mantenendo la macchina con le maniglie poste ai lati.

Quando si raggiunga la posizione desiderata, attivare il freno per evitare spostamenti accidentali.

Si consiglia spostare la macchina con due operatori per mantenere la cabina su entrambi i lati.

La cabina non ha nessun sistema per facilitare lo spostamento con macchinari di trasporto o carico.

C) STABILITÀ



Attivare sempre i freni delle ruote per evitare spostamenti imprevisti (salvo in movimento).

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare il paintTROTTER vicino alla zona dove vada a ripararsi il veicolo. Una volta messo nella posizione desiderata, azionare il freno delle ruote per evitare spostamenti imprevisti.
2. Collegare la presa elettrica all'impianto generale. Il paintTROTTER è ora pronto all'uso.
3. Attivare l'interruttore generale sul pannello
4. Usare gli interruttori appositi per attivare illuminazione e aspirazione.
5. Il paintTROTTER ha un sistema di illuminazione di alte prestazioni per verificare colori, fornendo una luce diretta e senza ombre. Incorpora anche uno schermo di aspirazione che pulisce l'ambiente da gas residuali della nebulizzazione della pittura o particelle di polvere derivate dalla levigatura, in modo che l'operaio lavori in un ambiente salubre. L'aria aspirata viene filtrata in varie tappe. Una delle quali è il carbone attivo che rimette l'aria nel locale riducendo gli odori. L'efficacia della ritenzione dipende dalla composizione delle vernici, ma orientativamente è compresa tra 80 e 97% per quanto riguarda pigmenti e odori.



NOTA : L'uso di dispositivi di protezione individuale è raccomandato per l'uso prolungato

CONSIGLI PER L'USO

- Si consiglia dedicare uno spazio apposito solo per operazioni di verniciatura:
 - non porre sulla zona altri posti di lavoro.
 - non realizzare in questa zona operazioni di levigatura.
 - usare una divisione smontabile nel perimetro
- Mantenere l'aspirazione accesa durante tutto il processo:
 - L'aspirazione dovrebbe accendersi all'inizio del lavoro di verniciatura e spegnersi solo quando la pittura applicata è asciutta completamente.
 - La presa d'aria compressa inclusa nel paintTROTTER non è attiva se la ventilazione è spenta.
- Oltre a proteggere adeguatamente le zone al di là della riparazione, paintTROTTER consiglia estendere della carta o plastica dalla parte superiore della cabina fino al suolo per incanalare in modo più efficiente il flusso di scarico. Si consiglia fissare la plastica al suolo con nastro adesivo e tagliare solo la parte per far fuoriuscire in pezzo da trattare.

FUNZIONAMENTO DELL'ASPIRAZIONE

paintTROTTER fornisce e aspira aria dall'area di applicazione provocando un flusso orizzontale in modo che abbia l'efficienza di aspirazione desiderata.

Ulteriormente aspira, filtra e rende salubre l'aria del locale.

L'altezza massima di applicazione è di 1,50 metri, anche se l'altezza efficienza massima è di 80 cm.

FILTRI

MOLTO IMPORTANTE: la rete metallica rimarrà sempre tra il filtro e il ventilatore. Questa rete ha come obiettivo che il filtro non venga aspirato dal ventilatore.



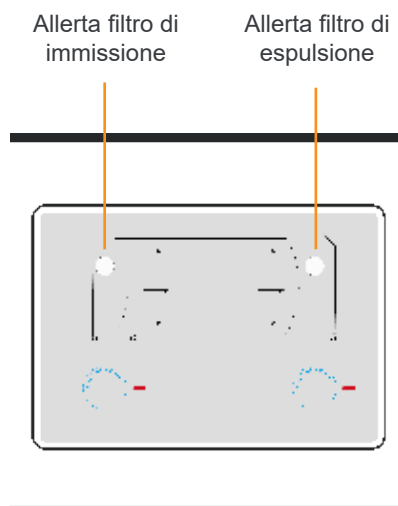
Prima di procedere alla sostituzione di questi filtri, è obbligatorio disattivare l'alimentazione del paintTROTTER.

NOTA: Per riciclare i filtri usati, contrattare con un servizio di raccolta rifiuti specializzato (questo servizio sarà assunto dal cliente).



I filtri devono cambiarsi nel momento in cui si accenda la luce di allarme nel pannello di controllo

Il LED sinistro indica lo stato del filtro di immissione, mentre quello destro lo stato del filtro di espulsione



Per cambiare correttamente i filtri, segua attentamente queste istruzioni:



Sganciare il paintTROTTER dalla rete elettrica

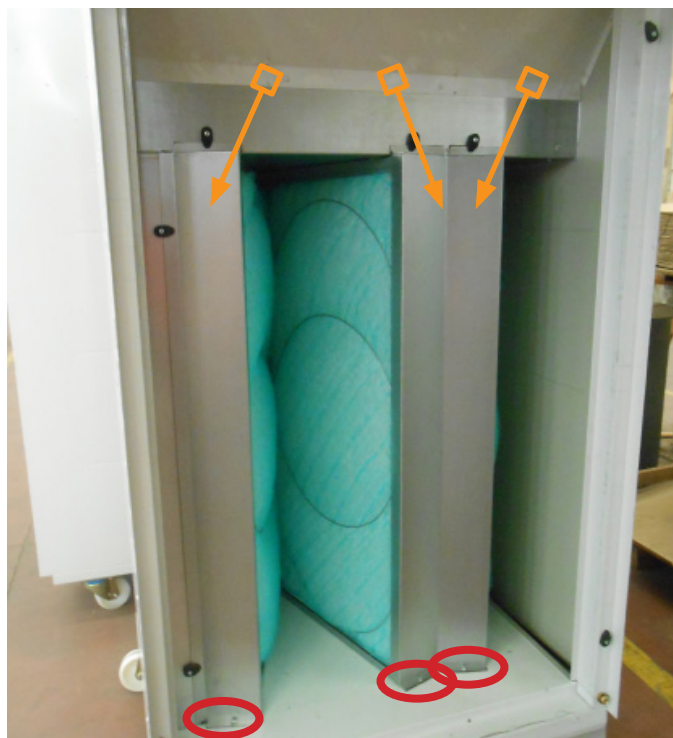


SOSTITUZIONE DEI FILTRI DI ESPULSIONE

1. Rimuovere le 4 linguette di plastica che bloccano la struttura con il filtro di cartone
2. Rimuovere le 3 protezioni metalliche che proteggono i filtri all'interno dell' paintTROTTER. Per fare ciò, scacciare le linguette di plastica e svitare le viti inferiori con una chiave da 10.
3. Dopo aver ritirato le protezioni, abbiamo accesso a 3 tipi di filtri. Da sinistra a destra sono: filtro sintetico, filtro di carbone attivo e filtro paint-stop.
4. Scorrere verso l'esterno i filtri da sostituire.
5. Una volta sostituito il filtro, rimettere a posto le protezioni metalliche e bloccarle con le linguette e le viti da 10 che avevamo rimosso in precedenza.
6. Rimettere la struttura metallica con il filtro di carbone e bloccare con le 4 linguette di plastica laterali
7. Riagganciare l' paintTROTTER alla rete elettrica.

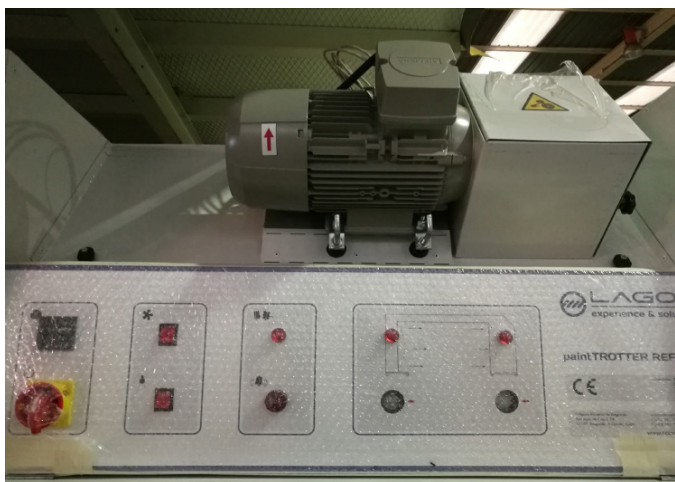
NOTA: Il sistema di sostituzione può essere soggetto a leggere modifiche su quanto scritto per migliorare l'operazione.

NOTA: I filtri interni devono sostituirsi in lotti di 3 unità (3 filtri sintetici, 3 di carbone attivo o 3 paint-stop)



CONTROLLO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

La rotazione del motore può essere controllata in diversi modi, ma il più semplice e pratico è quello di localizzare il motore nella cabina (situato su uno dei lati sopra il pannello di controllo) ed eseguire un controllo visivo del senso di rotazione.



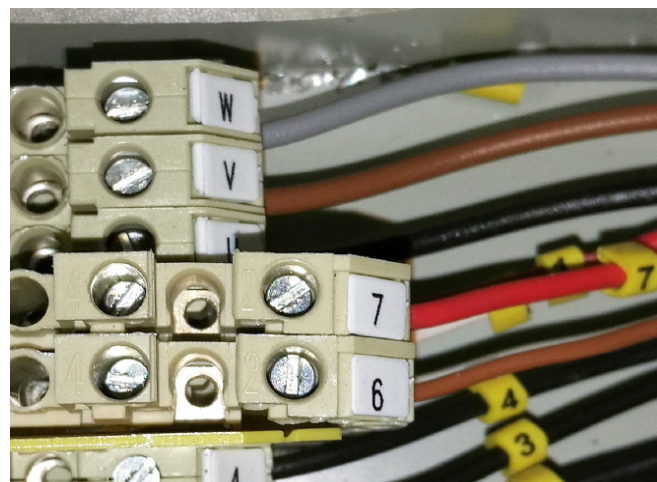
Il motore ha un adesivo rosso attaccato che mostra il corretto senso di rotazione.



Per verificare il senso di rotazione attuale, è necessario osservare la rotazione delle lame attraverso l'alloggiamento del motore. Per essere in grado di catturare questo movimento, è sufficiente accendere l'apparecchiatura e una volta che il rotore inizia a girare, scollegare l'alimentazione in modo tale che il movimento sia facilmente visibile.



Se si desidera modificare il senso di rotazione del motore, è necessario invertire due fasi (motore trifase). Nel caso della fotografia, si dovrebbe cambiare la fase da U a W (cavo nero e cavo grigio rispettivamente) per invertire la direzione di rotazione.



Per realizzare questa operazione, scollegare il paintTROTTER dalla rete elettrica.

GARANZIA

La garanzia dell' paintTROTTER ha una validità di 12 mesi dalla data di acquisizione.

Durante questo periodo tutti i difetti di materiale e produzione vengono riparati gratuitamente. A tale scopo si applicano le seguenti condizioni:

- La mancanza o scarsa manutenzione delle apparecchiature da parte dell'utente finale (vedi montaggio e istruzioni d'uso)
- L'uso improprio della macchina (vedi istruzioni per l'uso e sicurezza)
- Riparazione della macchina da parte di personale non autorizzato.
- Anomalie nell'impianto elettrico.
- Difetti causati da cavi o collegamenti esterni alla macchina.
- L'utilizzo di ricambi non originali.

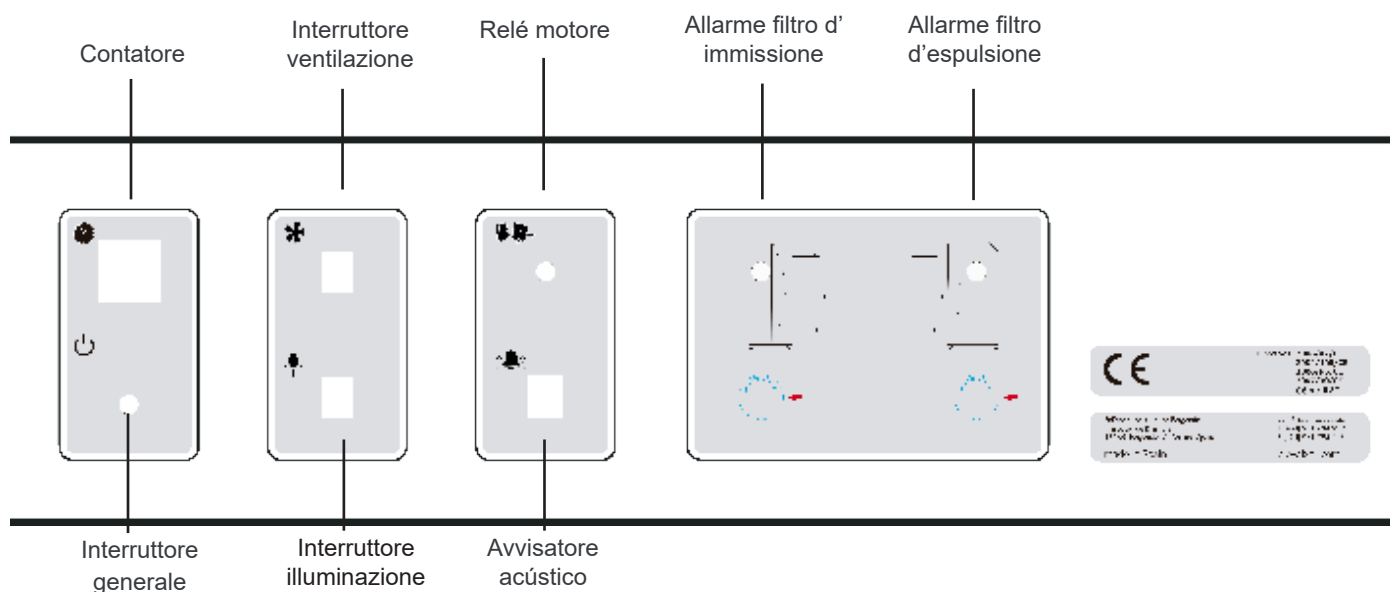
La società respinge ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio dell'apparecchiatura.

Per l'applicazione della garanzia sarà essenziale la presentazione della fattura di acquisto dell'attrezzatura insieme al numero di serie.

CARATTERISTICHE TECNICHE

FLUSSO D'ARIA	6.000 m ³ /h
VELOCITÀ DELL'ARIA IN SCHERMATA	1 m/s
VELOCITÀ DI ARIA NELLA ZONA DI LAVORO	0,5 - 0,8 m/s
INTENSITÀ MEDIA DELL'ILLUMINAZIONE	1.500 lux
LIVELLO SONORO	65 db a 1 mt.
CAPACITÀ DI RETENZIONE DI PIGMENTI E COV	80 - 97%
KG DI CARBONE ATTIVO	75 Kg
POTENZA DEL MOTORE	2.2 Kw
POTENZA DELL'ILLUMINAZIONE	0.23 kW
N° DI TAPPE DI FILTRAZIONE	5+1
DIMENSIONI LxAxI	4300 mm 2210 mm 1100 mm

PANNELLO DI CONTROLLO



PEZZI DI RICAMBIO

- 4527 FILTRO SINTETICO PAINT STOP
- 4526 FILTRI DI CARBONE ATTIVATO
- 4528 FILTRO SINTETICO
- 4525 FILTRO DI CARTONE
- 3345 FILTRO DEL PLENUM
- 1853 COV DETECTOR
- 4365 MASKING TAPE 2.6 X 22.5



paintTROTTER REFINISH

KIT INHOUD	30
VERPAKKING	30
UITPAKKEN	30
MONTAGE	30
VEILIGHEIDS INSTRUCTIES	32
GEBRUIKERS INSTRUCTIES	33
GEBRUIK AANBEVELINGEN	33
BESCHRIJVING VAN HET AFZUIGSYSTEEM	33
FILTERS VERVANGEN	34
GARANTIE	35
TECHNISCHE GEGEVENS	35
CONTROLE PANEEL	36
ONDERDELEN	36

KIT INHOUD

Een doos bevat:

- paintTROTTER
- 1x doos met 100 parkers (4,8 x 16 mm)
- 1x plastic folie dispenser
- 1x plastic folie verdeler
- 1x USB met montage en gebruik instructies



VERPAKKING

De paintTROTTER is verpakt in een houten krat om mogelijke beschadigingen tijdens het transport te voorkomen.

Het krat is ontworpen om makkelijk te kunnen transporteren. Controleer de markeringen om de bevestigingspunten te kunnen vinden.

Verwijder het krat en het transport folie om de machine te kunnen gaan monteren



UITPAKKEN

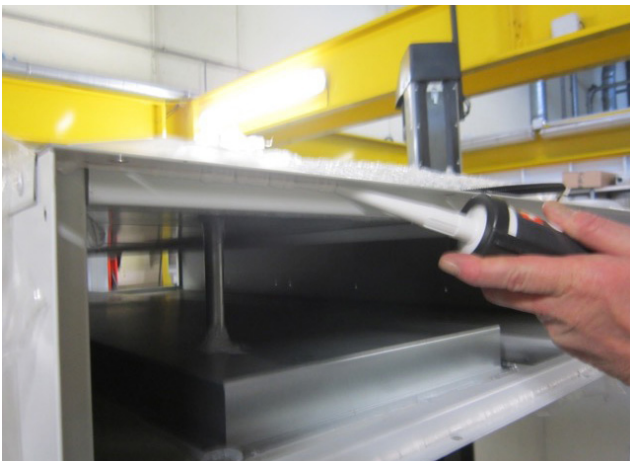
1. Plaats de pallet op een harde en vlakke vloer. Maak gebruik van een schone werkvloer voor het installeren van de paintTROTTER.
2. Neem het dakpaneel met lichtbak uit de pallet
3. Neem hierna het compartiment met het (witte)inblaasfilter uit het krat. Schuif het van de pallet totdat de voorste wielen op de grond rusten, schuif hierna door totdat de achterste wielen ook op de grond komen te staan.
4. Til met gebruik van een vorkheftruck het (Motor)compartiment met het kartonnen afzuigfilter van de pallet. Laat hierbij de hef-balken met de stalen straps nog op hun plaats. Verwijder de pallet en plaats ook dit compartiment op de vloer.

MONTAGE

1. Plaats de compartimenten zoals op de foto is afgebeeld.



2. Monteer het middenstuk met de verlichting en breng de neutrale siliconebase kit toe langs de volledige omtrek aan beide zijden.



3. Bevestig het dak compartiment aan de twee zijden. De genummerde stickers maken het monteren eenvoudiger. Controleer of ze overeenkomen aan beide einden.



4. Schroef de delen vast aan de voor, achter, boven en onder-zijde Doe dit aan beide zijde.



5. Verbind de electische bedrading aan de bovenzijde van het systeem.



- Plaats de lijsten aan de voor zijde. Controleer of de nummers overeen komen op de achterzijde van de lijsten en op de machine. Bevestig de lijsten met de parkers aan de voor en bovenzijde. Plaats eerst gordijn A (Inblaaszijde) en daarna gordijn B (Aanzuigzijde).

Controleer of de genummerde stickers op de achterkant overeen komen met de nummers op de machine. Rol het gordijn uit en schroef het vast aan de voor en bovenzijde. Verwijder hierna de opgeplakte bescherm folie.



- Verwijder het paneel aan de andere kant. Controleer dat het aantal van de sticker op de achterkant van het paneel overeenkomt met het aantal die op de computer
- Verwijder de opgeplakte bescherm folie
- De paintTROTTER is klaar voor gebruik.



VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

A) LET OP



Vóór het gebruik van de mobiele cabine lees aandachtig de aanwijzingen in deze gebruikershandleiding, om potentiële schade aan de installatie te voorkomen en om gevaar uit te sluiten voor de bediener en hierdoor het hoogste rendement van het apparaat te waarborgen.

- Zorg ervoor dat het elektrische punt waarop de spuitcabine is gekoppeld is aangesloten op de aarde.
- De mobiele spuitcabine kan worden gebruikt na het doen van de volgende controles:
 - De elektrische spanning in het pand gelijk is aan wat het apparaat nodig heeft.
 - Er geen zichtbare schade is aan bijbehorende componenten.
- Bescherm de mobiele spuitcabine tegen
 - Vocht en vloeistoffen; plaats geen objecten die vloeistoffen bevatten op de spuitcabine.
 - kou, warmte en plotselinge temperatuurs veranderingen
 - Brandbare voorwerpen of andere objecten die vonken of vlammen produceren.
- Trek nooit aan de stroomkabel
- Gebruik de mobiele spuitcabine op een hellende vloer.
- Vermijd het verplaatsen van de apparatuur wanneer het zich in de bedrijfstand bevindt.
- Voor een betere werking van de apparatuur; gebruik altijd originele onderdelen.
- Als u vragen heeft over het gebruik van een infrarood droger, neem dan contact op met uw distributeur of de technische dienst of service afdeling van paintTROTTER.
- Gebruik de spuitcabine niet voor andere doeleinden dan door de fabrikant voorgeschreven worden.

B) VERPLAATSEN

Om de machine te verplaatsen, ontgrendel de rem van de wielen en beweeg de mobiele spuitcabine tot de gewenste positie, met behulp van de handgrepen op de machine.

Zodra u de gewenste positie bereikt heeft, activeert u de remmen om eventuele onvoorziene verschuivingen te voorkomen. Wij raden verplaatsing van de machine aan met hulp van twee personen

De remmen op de machine zijn niet geschikt voor blokkering tijdens transport.

STABILITEIT



Gebruik altijd de parkeerrem om onverwachte beweging te voorkomen.

GEBRUIKERS INSTRUCTIES

1. Plaats de paintTROTTER dicht bij het reparatie gebied van het voertuig. Eenmaal geplaatst in de gewenste positie, activeer de rem om onverwachte verplaatsingen te vermijden.
2. Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact van het bedrijf. De paintTROTTER is klaar voor de exploitatie.
3. Schakel de hoofdschakelaar om op het bedieningspaneel.
4. Gebruik de schakelaars op het bedieningspaneel om de verlichting en afzuiging te activeren.
5. De paintTROTTER heeft een hoog rendement licht eenheid die een gericht licht geeft zonder nuances die geschikt is voor kleuraanpassing (daglicht). Het bevat ook een filterunit om verf nevel en stof gegenereerd door middel van en schuren en spuiten te filteren zodat de spuiters kan werken in een schoon en gezond milieu. De afgezogen lucht wordt gefilterd door verschillende lagen van filters; één van deze lagen bestaat uit actieve kool, waarbij de lucht nagenoeg reukloos vrij gegeven word naar werkplaats. afhankelijk van de samenstelling van het spuitwerk ligt de geur en pigment retentie tussen de 80 en 97% (COV's)



LET OP: Wij raden sterk het gebruik aan van beschermingsmiddelen bij gebruik !

GEBRUIK AANBEVELINGEN

- Het wordt aanbevolen om een deel van de werkplaats voor de spuitwerkzaamheden toe te wijzen:
 - Voor daar geen andere werkzaamheden uit
 - Voor daar geen schuurwerkzaamheden uit
 - Plaats dan beweegbare scheidingswand op de grens daarvan.
- De spuiters moet ervoor zorgen dat de lucht druk is goed uitgebalanceerd om luchtwervelingen te voorkomen tijdens het spuiten
- De interne druk kan worden ingesteld met behulp van de schuif in de opening van het cilindrische extractie deel (gemonteerd op de bovenzijde, traploos instelbaar).
- Er zal een lichte druk ontstaan op de gordijnen in gesloten verticale positie en de afdekfolie enigszins opgeblazen naar de buitenkant.

LET OP: paintTROTTER heeft een ingebouwd actief koolfilter desondanks is het gebruik van een ademmasker noodzakelijk !

- Houd de afzuiging werkend tijdens het hele proces
 - De afzuiging moet worden ingeschakeld voor het spuiten en pas uitgeschakeld wanneer de verf of lak droog is.
 - De paintTROTTER is voorzien van een magneetventiel om te voorkomen dat men kan spuiten als de ventilatie niet is ingeschakeld.

LET OP: Het is verplicht dat de spuiters gebruik maakt van de luchtaansluiting !

- Naast het goed beschermen van de gebieden die niet betrokken zijn bij de reparatie, beveelt paintTROTTER uitbreiding van het beschermende papier/folie van de onderste zone op de grond, alsmede over de mobiele panelen, om de afzuig stroom efficiënter uit te voeren. We raden aan het bevestigen aan de grond met plakband.

BESCHRIJVING VAN HET AFZUIGSYSTEEM

PaintTROTTER zuigt de lucht van de werkplek door het produceren van een horizontale luchtstroom (het behandelingsgebied zal zo dicht mogelijk bij de paintTROTTER zijn. Ca. 30 cm- om de maximale gewenste afzuiging te bereiken). Voorts zuigt, filtert en blokkeert het de geuren, en geeft het schone lucht terug naar de werkplaats.

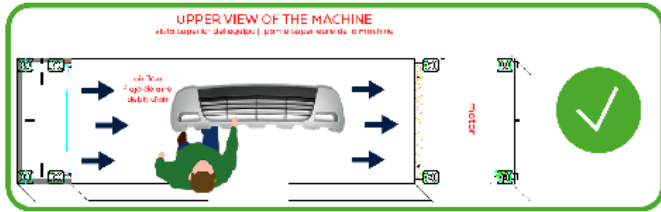
De maximale toepassingshoogte 1,50 meter, ook al de maximale efficiënte hoogte 80 cm

De luchtstroom loopt van rechts naar links, de spuiters moet zich vóór het te spuiten element positioneren.

Als de luchtstroom gaat van links naar rechts, zou de spuiters zichzelf positioneren aan de linkerkant van het te spuiten deel.



SPUITER POSITIE PICTOGRAM



FILTERS VERVANGEN

ZEER Belangrijk: het metaalnetwerk wordt steeds bevindt aan de binnenzijde van het filter, dat wil zeggen tussen het filter en de ventilator. het doel van deze mazen is het filter te stoppen en zodoende wordt aangezogen door de ventilator.

Het recycling systeem is een monitoringsysteem dat het recyclage systeem kan stoppen in geval van een storing of abnormale waarde.



Voordat u begint met het filter te vervangen, moet de stroomvoorziening van paintTROTTER worden uitgeschakeld

- Een VOC-detector is ingebouwd in het systeem (na de actieve koolstof filters) en buiten het systeem. Dit verzekerd controle van de verzadiging van het actieve kool.
- Er is een tijd teller beschikbaar , met het oog op de vervangings interval

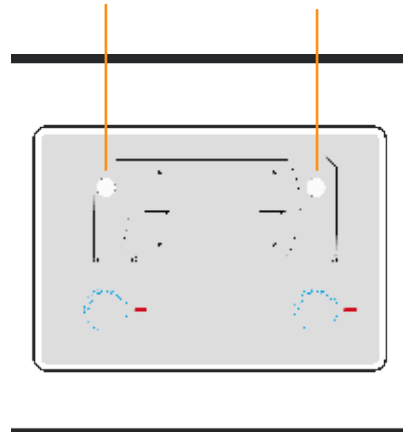
LET OP: deze filters kunnen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U moet gebruik maken van de diensten van de reguliere van verf afval verzamelaar (deze dienst zal worden ingehuurd door de eindgebruiker).



Zodra het rode alarmsignaal op het bedieningspaneel brandt of die pieper afgaat, moet het filter worden vervangen.

Linker LED van het bedieningspaneel geeft de status van de intake plenum filter. Rechts LED geeft de status van extractie filter

Sensor voor inblaszijde Sensor voor afzuigzijde



Om de filters op de juiste wijze te vervangen, lees dan aandachtig de volgende instructies:



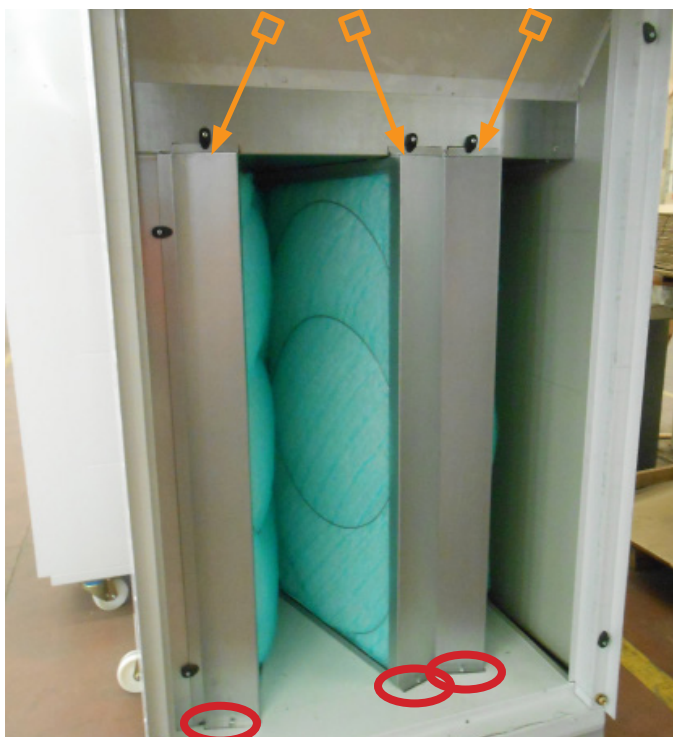
Neem altijd eerst de stekker uit het stop contact .



WISSEL VAN DE FILTERS

1. Open de 4 plastic haken die het kartonkader vasthouden
2. Verwijder de 3 metalen deksels: Open de haken en verwijder de onderste bouten met een 10mm sleutel.
3. Zodra u alle metalen delen verwijderd heeft, kunt u de filter cassettes bereiken
4. Zodra de bescherming zijn verwijderd, heeft men toegang tot drie soorten filters. Van links naar rechts als volgt: Synthetisch filter, actief koolfilter en Synthetisch/Verf-stop filter.
5. Schuif de filters uit die u wilt vervangen
6. Na vervanging van de filters, zet de metalen bescherming terug, zet de plastic haken vast en schroef opnieuw op de onderste schroeven met een 10mm moersleutel vast
7. Plaats het kartonnen filter frame en zet de laterale kunststof haken vast
8. Steek de paintTROTTER naar in stopcontact en het is klaar om weer te werken

LET OP: Filters moeten worden vervangen per set van 3 (3 synthetische filters, 3 actieve koolstof filters of 3 verf-stop filters)



GARANTIE

Deze garantie is geldig voor 12 maanden vanaf de datum van overname. Gedurende deze periode zal al het materiaal en fabricage fouten kosteloos verholpen.

De volgende omstandigheden zal niet worden opgenomen in de garantie:

- Het ontbreken of onjuist onderhoud van de machine (zie montagehandleiding en gebruikershandleiding)
- Inadequaat gebruik van de apparatuur (zie de handleiding,
- Apparatuur reparaties uitgevoerd door onbevoegd personeel. Störungen bei der Stromversorgung
- Afwijkingen in de elektrische voeding.
- Het gebruik van niet-originele onderdelen.

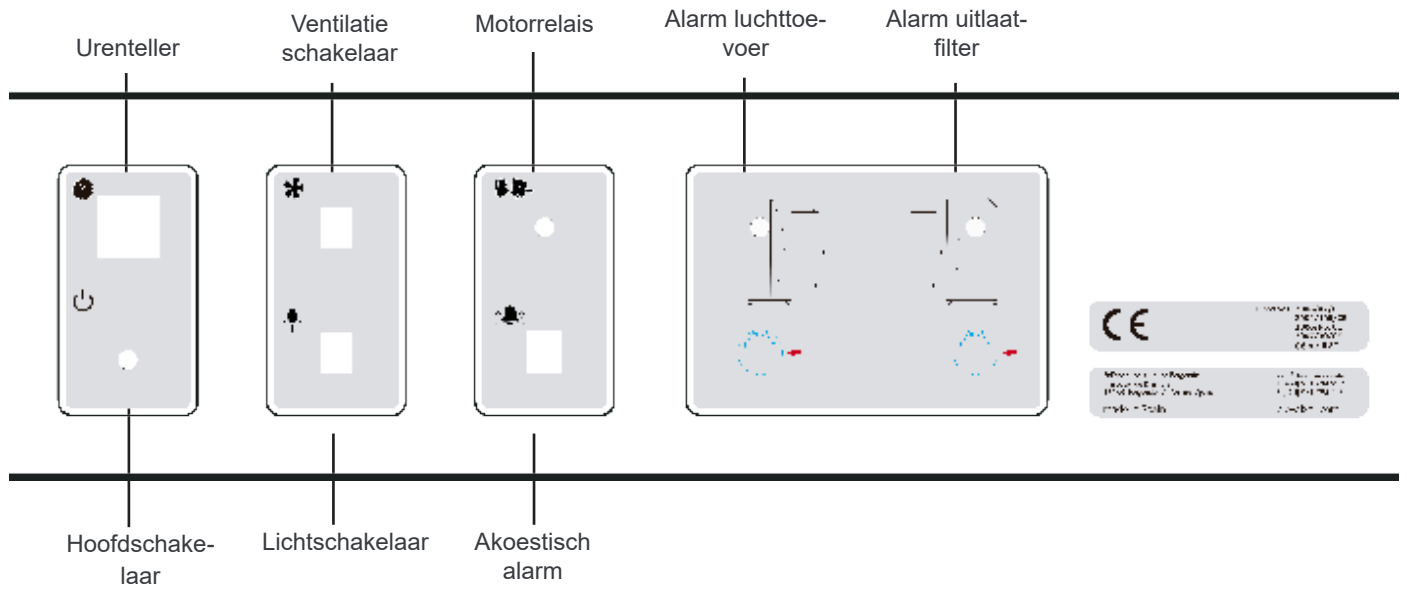
De importeur weigert om verantwoordelijkheid te nemen, wanneer de schade het gevolg is van onjuist gebruik van de apparatuur.

Bij aanspraak op de garantie, moet u de aankoopfactuur met bijpassend serienummer kunnen tonen.

TECHNISCHE GEGEVENS

AFZUIG LUCHTSTROOM	6.000 m ³ /h
LUCHT SNELHEID	1 m/s
GEMIDDELDE LUCHT SNELHEID OP WERKPLEK	0,5 - 0,8 m/s
GEMIDDELDE LICHT INTENSITEIT	1.500 lux
GELUID NIVEAU	70 db
PIGMENT AND VOC RETENTIE CAPACITEIT	80 - 97%
ACTIEF CARBON HOEVEELHEID	75 Kg
MOTOR VERMOGEN	2.2 Kw
LICHT VERMOGEN	0.23 kW
AAANTAL FILTER LAGEN	5+1
AFMETINGEN LxHxB	430cm 221 cm 110 cm

CONTROLE PANEEL



ONDERDELEN

- 4527 SYNTHETISCH PAINT-STOP FILTER
- 4526 ACTIVATED CARBON FILTER
- 4528 SYNTHETISCH FILTER
- 4525 KARTON ANDREA FILTER
- 3345 INBLAAS FILTER
- 1853 VOCs DETECTOR
- 4365 MASKEER TAPE 2.6 X 22.5

paintTROTTER REFINISH

СОСТАВ ПОСТАВКИ	38
УПАКОВКА	38
РАЗГРУЗКА ПАЛЛЕТА	38
СБОРКА	38
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	40
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	41
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	41
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ	41
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	42
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ	42
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	42

СОСТАВ ПОСТАВКИ

paintTROTTER

Один ящик, содержащий:

- 1 мешок со 100 шурупами белого цвета и размером 4,8 x 16 мм
- 1 распределитель пленки
- 1 тубик белого силикона
- 1 CD ROM с инструкциями по монтажу и использованию

УПАКОВКА

Мобильная окрасочная камера paintTROTTER транспортируется в деревянном ящике паллетного вида во избежание повреждений при транспортировке.

Конфигурация этого ящика позволяет его перемещение при помощи грузовых транспортных средств.

Для правильной транспортировки необходимо ознакомиться с маркировкой, нанесенной на ящик, указывающей точки зацепления.

Раскрыть ящик, удалить доски и защитные пленки перед началом работы с установкой.

РАЗГРУЗКА ПАЛЛЕТА

1. Расположить паллет на ровном твердом полу. Для сборки мобильной камеры необходимо свободное пространство.
2. Отодвинуть конструкцию со светильниками.
3. Поднять конструкцию с вытяжным фильтром при помощи вилочного погрузчика. Отодвинуть паллет и опустить оборудование на пол.
4. Убрать с паллета конструкцию с приточным фильтром. Скатить ее с паллета до опирания ее передних колес на пол. После этого скатить задние колеса и также опереть их на пол.

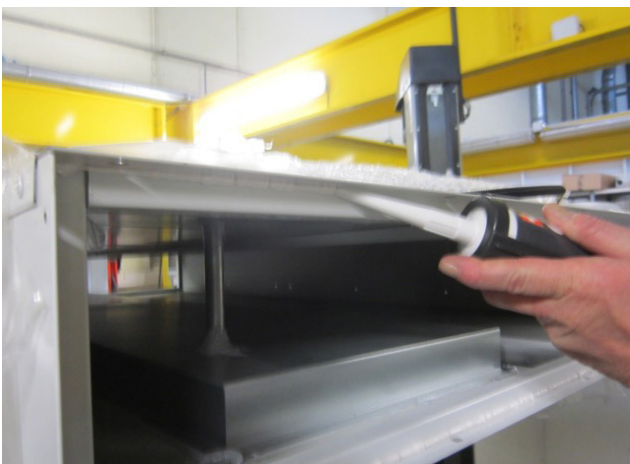


СБОРКА

1. Установить конструкции в положении, представленном на фотографии, для обеспечения простоты последующей сборки



2. Поднять центральную конструкцию со светильниками и нанести силикон по всему периметру проходного отверстия с обеих сторон конструкции



3. Соединить центральную часть с боковыми, ориентируясь на наклеенные цифры, упрощающие установку. Они должны совпадать на каждом из углов



4. Прикрутить центральную часть к боковым со всех сторон: фронтальной, задней, верхней и нижней.



5. Выполнить электрическое соединение в верхней части центральной конструкции. (см. фото).



6. Е. Установить пластину с пластиковой шторкой А (приток). Убедиться, что наклеенные цифры на задней части пластины соответствуют с цифрами, расположенными на оборудовании. Развернуть полностью шторку и прикрутить пластину с фронтальной и верхней части. Установить пластину с пластиковой шторкой В (вытяжка). Убедиться, что наклеенные цифры на задней части пластины соответствуют цифрам, расположенным на оборудовании. Развернуть полностью шторку и прикрутить пластину с фронтальной и верхней части. Удалить защитные пленки.



7. F. Установить накладку с другой боковой стороны. Убедиться, что наклеенные цифры на задней части накладки совпадают с цифрами на оборудовании. Прикрутить накладку с фронтальной и верхней части.
8. Удалить все защитные пленки и остатки упаковки.
9. paintTROTTER готов к функционированию.



ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

А) ПАМЯТКА



Перед началом работы установки внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации во избежание причинения вреда людям и оборудованию, а также для достижения максимальной производительности камеры.

- Убедитесь, что электрическое соединение камеры обладает заземлением.
- Камера может использоваться после того, как Вы убедитесь, что:
 - Напряжение сети соответствует напряжению установки(камеры).
 - Камера не имеет никаких видимых повреждений ее компонентов.
- **Защитите камеру и все ее компоненты от...**
 - Жидкостей и влажности. Не ставьте на камеру сосуды, содержащие жидкости.
 - Ударов и механической перегрузки.
 - Холода, жары и резких изменений температуры.
 - Воздействия огня и воспламеняющихся элементов.
- **Никогда не тяните за питающий кабель.**
- **Не используйте камеру на неровном или наклонном полу.**
- **Избегайте движения камеры во время ее функционирования.**
- **Для достижения наивысшей производительности, всегда используйте запасные части от поставщика камеры.**
- Если у Вас есть сомнения или вопросы по поводу функционирования камеры, обратитесь, пожалуйста, к Вашему дистрибьютеру или свяжитесь с отделом технического обслуживания PaintTROTTER.
- **Не используйте передвижную камеру для других целей, не предусмотренных производителем.**

В) ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

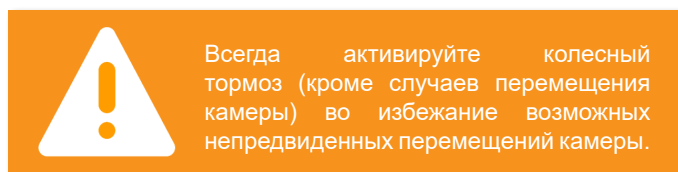
Для ручного перемещения камеры разблокируйте колесный тормоз и переместите камеру в желаемое положение, придерживая камеру за ручки, расположенные по бокам ее корпуса.

После установки камеры в желаемом положении, активируйте вновь колесный тормоз во избежание возможных непредвиденных перемещений.

Перемещение камеры рекомендуется осуществлять при помощи двух операторов, каждый из которых придерживает ручку камеры на одной из боковых сторон ее корпуса.

Камера НЕ оборудована никакой системой, позволяющей ее перемещение при помощи грузовых транспортных средств.

С) УСТОЙЧИВОСТЬ



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Установить paintTROTTER рядом с зоной ремонта автомобиля. После установки в нужном месте, активируйте колесный тормоз.
2. Подключить paintTROTTER в розетку электрической сети мастерской, –и paintTROTTER готов к эксплуатации.
3. Поверните главный выключатель в шкафу управления, после чего Вы можете начинать окраску.
4. Используйте выключатели панели управления для включения/отключения системы вентиляции и освещения.
5. Камера paintTROTTER оборудована высокоэффективной системой освещения, создающей направленный поток света без теней, позволяющий уравнивать цвета. Также она оборудована вытяжным экраном, очищающим воздух от загрязняющего тумана, образующегося в процессе окраски и шлифовки, создавая при этом чистую и здоровую рабочую среду для оператора. Вытягиваемый воздух очищается несколькими этапами фильтрации, один из которых – активированный уголь, после чего выбрасывается обратно в мастерскую практически без запахов. Степень эффективности очистки воздуха зависит от состава ЛКМ, однако в качестве ориентировочного показателя она составляет 80-97% удержания частиц краски и запахов (ЛОС).



ПРИМЕЧАНИЕ : Рекомендуется использование индивидуальных средств защиты при длительной работе.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Для осуществления этих окрасочных работ рекомендуется отвести в мастерской специальную зону:
 - не устанавливать в ней другие рабочие места
 - не реализовывать в этой зоне шлифовочные работы.
 - установить передвижную перегородку по периметру
- Вытяжная система должна работать в течение всего цикла
 - Вытяжная система должна включаться до начала пульверизации краски и должна выключаться только после того, как краска или лак высохнет.
 - Подача сжатого воздуха не возможна, если не работает система вентиляции
- Кроме соответствующей защиты зон, не относящихся к ремонту, рекомендуется растянуть защитную пленку камеры paintTROTTER до самого пола с целью лучше изолировать вытяжной поток. Рекомендуется приклеить защитную пленку к полу при помощи клейкой ленты, в самой же защитной пленке прорезать отверстие для доступа к обрабатываемой детали

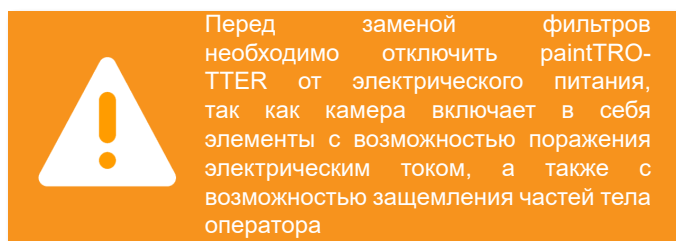
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ

paintTROTTER нагнетает и вытягивает воздух из зоны окрашивания, создавая горизонтальный воздушный поток. Данная зона нанесения должна располагаться как можно ближе к paintTROTTER – приблизительно 30см , чтобы достичь желаемой эффективности вытяжки. Система вентиляции обеспечивает вытяжку, фильтрацию и удаление запахов, возвращая в матерскую очищенный воздух.

Максимальная высота нанесения ЛКМ - 1.5м от уровня пола, однако рекомендуемая высота для достижения максимальной эффективности составляет 80см.

ФИЛЬТРЫ

ОЧЕНЬ ВАЖНО: Металлическая сетка всегда должна располагаться на внутренней стороне фильтра, т.е. между фильтром и вентилятором. Функция этой сетки – предотвращение затягивания фильтра вентилятором



ПРИМЕЧАНИЕ: Эти фильтры нельзя выбрасывать в мусорный контейнер. Необходимо нанять службу по утилизации красочных отходов. Данная служба нанимается Заказчиком.

ГАРАНТИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ

Гарантийный срок на оборудование paintTROTTER составляет 12 месяцев после даты покупки.

В течение этого срока все производственные дефекты и дефекты материалов будут устранены бесплатно.

Гарантия НЕ покрывает дефекты, связанные с нижеперечисленными факторами:

- Отсутствие о ненадлежащее обслуживание оборудования со стороны конечного пользователя (смотреть инструкцию по сборке и эксплуатации)
- Ненадлежащее использование оборудования (смотреть инструкцию по эксплуатации и безопасности)
- Ремонт оборудования неуполномоченным персоналом.
- Неисправности/нарушения электрического питания.
- Дефекты, вызванные подключением кабелями, не принадлежащими к оборудованию.
- Использование запасных частей и расходных элементов не от поставщика оборудования.

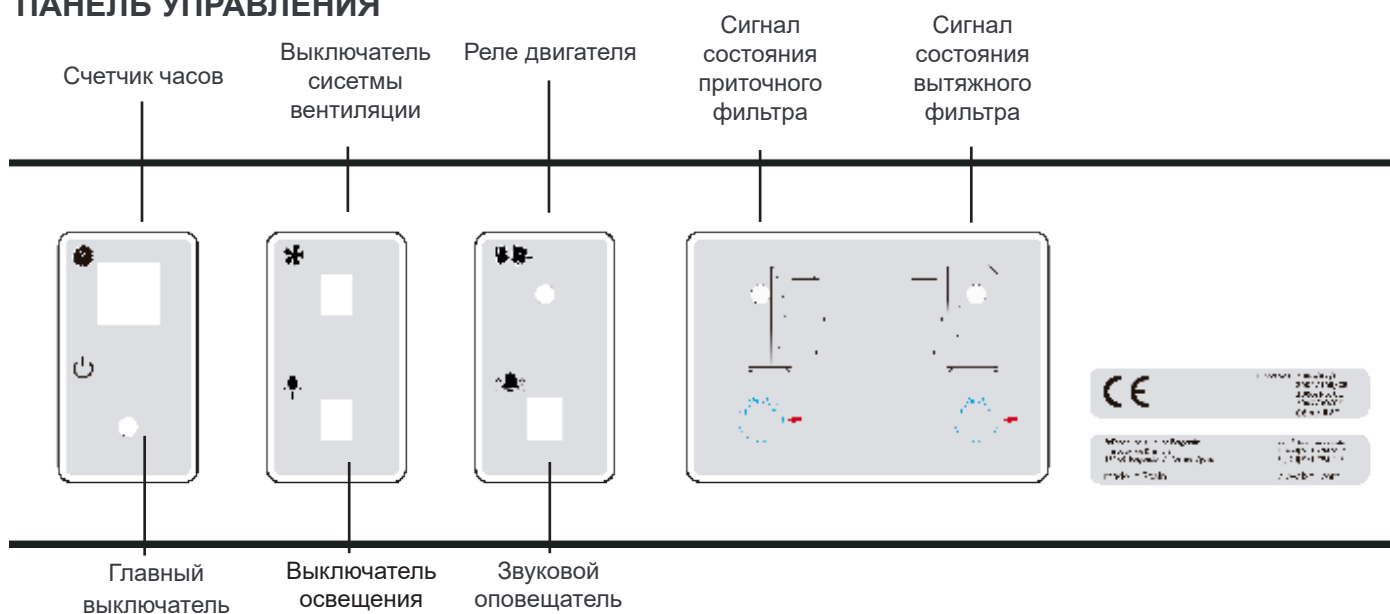
Компания не несет ответственности за повреждения, связанные с ненадлежащим использованием оборудования.

Для гарантийного обслуживания обязательно предоставление квитанции об оплате оборудования с номером серии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РАСХОД ВЫТЯГИВАЕМОГО ВОЗДУХА	6.000 м ³ /ч
СКОРОСТЬ ВОЗДУХА НА ВЫТЯЖНОМ ЭКРАНЕ	1 м/с
СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ ВОЗДУХА В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ	0,5 - 0,8 м/с
СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСВЕЩЕНИЯ	1.500 люкс
УРОВЕНЬ ШУМА	65 db a 1 mt.
ЭФФЕКТИВНОСТЬ УДЕРЖИВАНИЯ ЧАСТИЦ КРАСКИ И ЛОС	80 - 97%
ВЕС АКТИВИРОВАННОГО УГЛЯ	75 кг
МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ	2.2 К кВт
МОЩНОСТЬ СИСТЕМЫ ОСВЕЩЕНИЯ	0.23 кВт
КОЛИЧЕСТВО СТУПЕНЕЙ ФИЛЬТРАЦИИ	5+1
РАЗМЕРЫ	Длина 430 см Высота 221 см Ширина 110 см

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

- 4527 SYNTHETIC PAINT-STOP FILTER
- 4526 ACTIVATED CARBON FILTER
- 4528 SYNTHETIC FILTER
- 4525 CARDBOARD FILTER
- 3345 PLENUM FILTER
- 1853 VOCs DETECTOR
- 4365 MASKING TAPE 2.6 X 22.5



paintTROTTER REFINISH

BESTANDTEILE DES KITS	44
VERPACKUNG	44
ENTLADUNG DER PALETTE	44
MONTAGE	44
SICHERHEITSHINWEISE	46
BETRIEBSANLEITUNGEN	47
ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN	47
FUNKTIONSWEISE DER ABSAUGUNG	47
FILTERERSATZ	48
GARANTIE	49
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	49
BEDIENFELD	50
ERSATZTEILE	50

BESTANDTEILE DES KITS

paintTROTTER
Eine Kiste enthält:

- 1 Beutel mit 100 weiß selbstbohrenden Schrauben 4,8 x 16 mm
- 1 Schutzfolienspender
- 1 Silikontube
- 1 USB mit Montage- und Bedienungsanleitung

VERPACKUNG

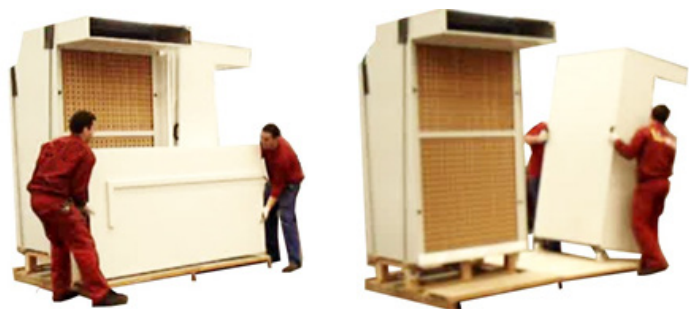
Die mobile Lackierkabine paintTROTTER wird in einer palletisierten Holzkiste verpackt, um Schäden beim Transport zu vermeiden.

Das Design der palletisierten Holzkiste erlaubt seine Bewegung durch Beförderungsmittel. Bitte die Kennzeichnung an der palletisierten Kiste prüfen, um die Verankerungspunkte zu ermitteln.

Die Holzleisten der Kiste und die Verpackungsmaterialien entfernen, um mit dem Beginn der Arbeiten mit der Anlage zu beginnen.

ENTLADUNG DER PALETTE

1. Die Palette auf einem festen, ebenen Boden platzieren.
2. Trennung der Struktur mit der Beleuchtung.
3. Die Struktur mit dem Abluftfilter, mit einem Gabelstapler heben. Die Palette entfernen und die Anlage bis auf Bodenniveau abladen.
4. Aus der Palette die Struktur für die Zuluftfilter entnehmen. Gleiten lassen, bis die vorderen Räder auf dem Boden aufsetzen. Unmittelbar danach, weiter gleiten lassen bis die hinteren Räder aufsetzen.

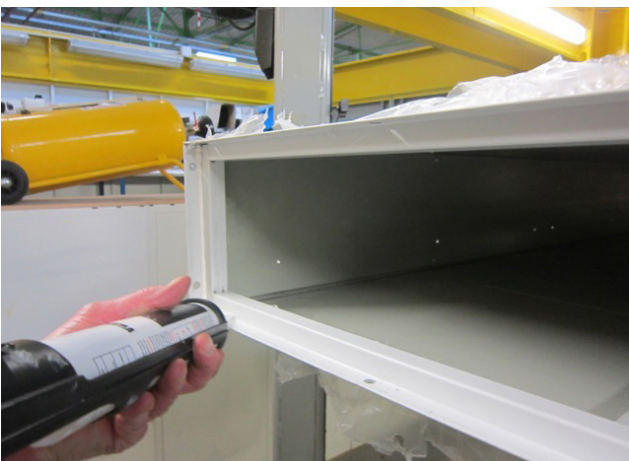


MONTAGE

1. Die Strukturen gemäss Abbildung platzieren, um nachher die Montage zu vereinfachen. (siehe Foto).



2. Die zentrale Struktur mit der Beleuchtung anheben und Silikon auf dem gesamten Umfang beider Seiten auftragen.



3. Die zentrale Struktur an die Seiten anpassen und aufbauen. Die nummerierten Aufkleber erleichtern den Aufbau. Prüfen, dass beide Enden übereinstimmen.



4. Die Strukturen vorne, hinten, oben und unten festschrauben. Den selben Vorgang an beiden Seiten vollziehen.



5. Den elektrischen Anschluss oben an der zentralen Struktur durchführen.



6. Das Blech mit dem Plastikvorhang A anbringen (Zuluft). Prüfen, dass der numerierte Aufkleber auf der Hinterseite des Blechs mit der Nummer an der Anlage übereinstimmt. Den Vorhang komplett ausrollen und das Blech frontal und oben festschrauben. Den Plastikvorhang B anbringen (Absaugung). Prüfen, dass der numerierte Aufkleber auf der Hinterseite des Blechs mit der Nummer an der Anlage übereinstimmt. Den Vorhang komplett ausrollen und das Blech frontal und oben festschrauben. Den Schutzfilm entfernen.



7. Die Blende auf der anderen Seite anbringen. Prüfen, dass der numerierte Aufkleber auf der Rückseite der Blende mit der Nummer an der Anlage übereinstimmt. Die Blende sowohl frontal als auch oben festschrauben.
8. Alle Schutzfilme und Verpackungsmaterialien entfernen.
9. Der paintTROTTER ist einsatzbereit.



SICHERHEITSHINWEISE

A) HINWEIS



Bevor Sie mit dem Einsatz der mobilen Kabine beginnen, lesen Sie bitte aufmerksam die Hinweise, die in dieser Bedienungsanleitung erwähnt werden, um mögliche Schäden, sowohl an der Anlage, als auch Gefahren für den Bediener auszuschließen und die höchste Leistungsfähigkeit der Anlage zu gewährleisten.

- Sicherstellen, dass der Anschluss an dem die mobile Kabine angeschlossen wird über einen geerdeten Anschluss verfügt.
- Die mobile Kabine kann in Betrieb genommen werden, nach Durchführung folgender Prüfungen:
 - Die Netzspannung muss mit der Spannung der Anlage übereinstimmen.
 - Sicherstellen, dass keine sichtbaren Schäden an den Komponenten vorhanden sind.
- Die mobile Kabine und seine Bestandteile müssen gegen folgendes geschützt werden:
 - Flüssigkeiten und Feuchtigkeit. Keinen Behälter mit Flüssigkeiten auf der Anlage abstellen.
 - Kälte, Wärme und drastische Temperaturwechsel
 - Flammen und brennbare Objekte.
- Nie an dem angeschlossenen Gerätekabel ziehen
- Die mobile Kabine nicht auf unebenem Boden oder schrägem Boden einsetzen.
- Vermeiden Sie, dass die Anlage in Betrieb bewegt wird.
- Um einen einwandfreien Betrieb der mobilen Kabine zu gewährleisten, müssen immer originale Ersatzteile eingesetzt werden.
- Bei Unklarheiten über die Funktionen der Anlage, setzen Sie sich bitte mit dem Vertriebspartner oder mit dem Kundendienst des paintTROTTER in Verbindung.
- Die mobile Kabine nicht für andere Zwecke verwenden, die nicht vom Hersteller vorgesehen sind.

B) GERÄTEBEWEGUNG

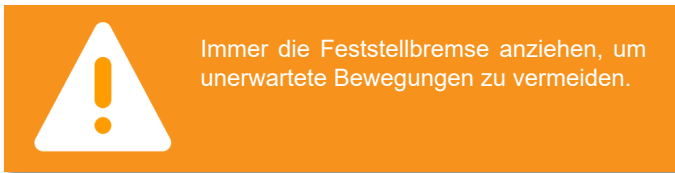
Für eine Bewegung von Hand, die Radbremsen entriegeln und bewegen Sie die mobile Kabine bis zum gewünschten Standort. Dabei die seitlich angebrachten Griffe an der Anlage verwenden.

Sobald die Anlage am gewünschten Standort ist, die Feststellbremse anziehen, um unerwartete Bewegungen zu vermeiden.

Wir empfehlen, dass der Standortwechsel durch zwei Bediener durchgeführt wird und die dafür vorgesehen seitlich angebrachten Griffe verwendet werden.

Die Anlage verfügt über kein Beförderungshilfsmittel, um den Standortwechsel durch ein Transportmittel zu ermöglichen.

C) STABILITÄT



BETRIEBSANLEITUNG

1. Den paintTROTTER in der Nähe des zu reparierenden Fahrzeugs platzieren.
2. Das Kabel an den Netzanschluss der Werkstatt anschließen. Der paintTROTTER ist betriebsbereit.
3. Den Schalter am Bedienfeld betätigen und der Lackiervorgang kann beginnen.
4. Die Schalter am Bedienfeld betätigen, um die Beleuchtung und die Absaugung einzuschalten.
5. Der paintTROTTER verfügt über eine sehr leistungsfähige Beleuchtung, um eine gleichmäßige Farbauftragung zu gewährleisten, da die Beleuchtung schattenfrei und gerichtet ist. Die Anlage verfügt auch über eine Absaugwand, welche sowohl die Farbnebelreste als auch den Schleifstaub absaugt und somit die Umgebung reinigt und einen sauberen und gesunden Arbeitsplatz für den Bediener schafft. Die abgesaugte Luft wird durch mehrere Filterstufen gefiltert, u.a. eine Aktivkohle-Filterstufe und an die Atmosphäre in der Werkstatt praktisch geruchfrei wieder abgegeben. Die Rückhalteleistung hängt von der Zusammensetzung der verwendeten Lacke ab. Als Orientierung können wir die Rückhalteleistung der Pigmente und des Geruchs (VOCs) von 80% bis 97% angeben.



Bemerkung: Wir empfehlen die Nutzung von Schutzmassnahmen bei längerem Aufenthalt.

ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN

- Es wird empfohlen, einen genauen Standort in der Werkstatt für den Lackiervorgang festzulegen:
 - Keine anderen Arbeitsplätze an diesem Standort festlegen.
 - Keine Schleifarbeiten in diesem Bereich durchführen.
 - Eine abnehmbare Abgrenzung in diesem Bereich installieren.
- Der Bediener muss sicherstellen das der Luftdruck gut ausgeglichen ist, um Luftturbulenzen während dem Lackiervorgang auszuschliessen.
- Der interne Druck muss mit Hilfe der Öffnung des zylindrischen Komponents der Absaugung konfiguriert werden (welcher oben, nach den diversen Filteretappen platziert ist).
- Es gibt einen geringen Luftdruck, wenn die Vorhänge in einer senkrechten Position und die Schutzfolie leicht nach aussen aufgeblasen sind.

BEMERKUNG: Der paintTROTTER hat eine eingebaute Koaleszenzvorrichtung mit Aktivkohlefilter, welcher die Anwendung einer Atemmaske erlaubt.

- Beibehaltung de Absaugung während des kompletten Zyklus:
 - Die Absaugung muss vor dem Lackiervorgang eingeschaltet werden und wird erst dann ausgeschaltet wenn die Farbe bzw. der Lack trocken ist.
 - Der paintTROTTER verfügt über ein Magnetventil, um einen versehentlichen Lackiervorgang, bei ausgeschalteter Lüftung zu vermeiden.
- **BEMERKUNG:** Der Bediener ist dazu verpflichtet, die Luftabsaugung der Anlage für den Beginn dieses Vorgangs zu benutzen.
- Unabhängig davon, dass die Zonen ausserhalb des Reparaturbereichs ordnungsgemäss geschützt werden müssen, wird empfohlen, dass der Schutzfilm bis zum Bodenniveau ausgebreitet werden sollte, um eine höhere Leistungsfähigkeit der Absaugströmung zu erreichen. Desweiteren, sollte dieser mit Klebeband am Boden befestigt werden. Den Schutzfilm an der zu behandelten Stelle freischneiden

FUNKTIONSWEISE DER ABSAUGUNG

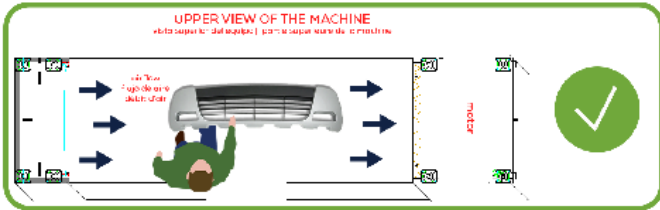
Der paintTROTTER führt Luft zu und saugt die Luft des Arbeitsbereichs ab, dadurch entsteht ein horizontaler Luftstrom. Dieser Arbeitsbereich sollte sich so nah wie möglich am paintTROTTER (ca. 30 cm) befinden, damit die gewünschte Absaugleistung erreicht wird. Die Luft wird abgesaugt, gefiltert und geruchlos als Frischluft in die Werkstatt abgegeben.

Die maximale Anwendungshöhe ist auf 1,50 m begrenzt, obwohl die maximale Leistungsfähigkeit bei 80 cm liegt.

Der Luftstrom erfolgt von links nach rechts der Anlage.

Der Bediener muss sich links vom Objekt befinden, um dieses einwandfrei zu lackieren und die Blockierung des Luftstroms oder Turbulenzen zu vermeiden.

PIKTOGRAMM POSITIONIERUNG DES BEDIENERS



FILTERERSATZ

SEHR WICHTIG: Das Drahtgeflecht muss immer an der Innenseite des Filters bleiben, d.h. zwischen Filter und Ventilator. Dieses Metallgeflecht verhindert, dass der Filter durch den Ventilator abgesaugt wird.

Das Recyclingsystem verfügt über ein Kontrollsystem, welches bei Störung oder bei abweichenden Werten das Recyclingsystem einstellt.



Bevor man mit dem Filterwechsel beginnt, muss die Stromversorgung des paintTROTTERS ausgeschaltet werden, da dieser über Bestandteile verfügt, die eine Klemm- oder eine Stromschlaggefahr darstellen können.

BEMERKUNG: Diese Filter dürfen nicht einfach in die Mülltonne geworfen werden. Die entsprechenden Maßnahmen für die Abfallentsorgung mit Lackresten müssen getroffen werden (dies ist kundenseitig durchzuführen).

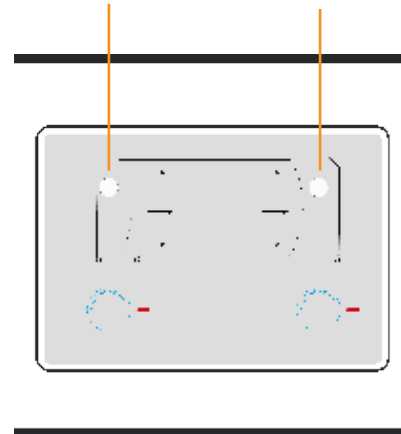
- Ein Messfühler für flüchtige organische Verbindungen (VOCs) vor und hinter den Aktivkohlefiltern, ermöglichte eine Kontrolle über die Filtersättigung zu haben.
- Ein Stundenzähler, erlaubt dem Bediener den Ersatz der Filter einzuplanen.



Sobald am Bedienfeld das rote Alarmsignal leuchtet, müssen die Filter ausgetauscht werden.

Die linke Ledleuchte zeigt den Stand des Zuluffilters und die rechte den Stand des Abluffilters.

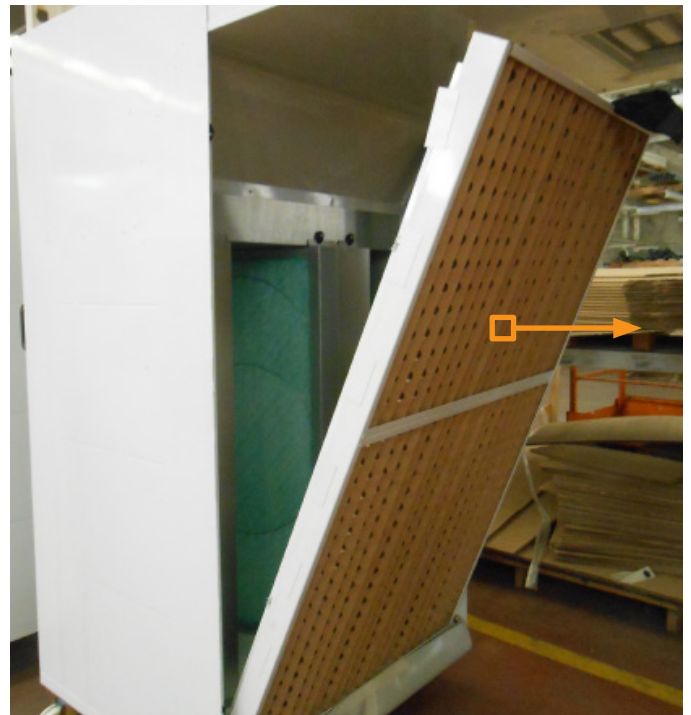
Warnsignal des Zuluffilters Warnsignal des Abluffilters



Um die Filter ordnungsgemäß zu wechseln, bitten wir folgende Anweisungen genau einzuhalten.



Bitte die Stromversorgung des paintTROTTERS ausschalten.



AUSTAUSCH DER ZULUFTFILTER

1. Die 4 seitlichen Halterungen, die den Rahmen des Kartonfilters halten, entfernen.
2. Den Blechdeckel abnehmen: Die Schliessung entriegeln und die unteren Schrauben mit einem Schraubenschlüssel (10) entfernen.
3. Bitte die gleiche Vorgehensweise bei den anderen Metallschutzvorrichtungen wiederholen.
4. Sobald die Schutzvorrichtungen entfernt sind, haben Sie Zugang zu drei Filtertypen. Von links nach rechts wie folgt: Synthetischer Filter, Aktivkohlefilter und Paint-Stop Filter.
5. Die Filter die ausgetauscht werden sollen, bitte nach außen gleiten lassen.
6. Sobald der Filter ersetzt ist, bitte die Metallschutzvorrichtungen anbringen und die untere Schraube mit einem Schraubenschlüssel (10) festschrauben.
7. Bitte den Rahmen mit dem Kartonfilter wieder an seinem Platz positionieren und seitlich befestigen.
8. Bitte erneut den paintTROTTER einschalten und dieser wäre wieder einsatzbereit.

BEMERKUNG: Die Filter müssen immer gleichzeitig dreifach ersetzt werden (d.h. synthetische Filter, 3 Paint-Stop Filter oder 3 Aktivkohlefilter).



GARANTIE

Die Garantie für den paintTROTTER hat eine Gültigkeit von 12 Monaten nach dem Erwerb der Anlage.

Während diesem Zeitraum werden alle Material- und Fabrikationsfehler kostenlos behoben. Diese Garantie wird, nicht in den folgenden Fällen gewährleistet:

- Mangelhafte oder nicht ordnungsgemäße Instandhaltung des Endabnehmers. (siehe Montage- und Bedienungsanleitung)
- Unsachgemäßer Betrieb oder Einsatz der Anlage (siehe Bedienungs-, Anwendungsanleitung und Sicherheitshinweise.)
- Reparatur der Anlage durch nicht autorisiertes Personal.
- Störungen bei der Stromversorgung.
- Mängel die durch Kabel oder externe Anschlüsse verursacht werden.
- Verwendung von nicht originalen Teilen.

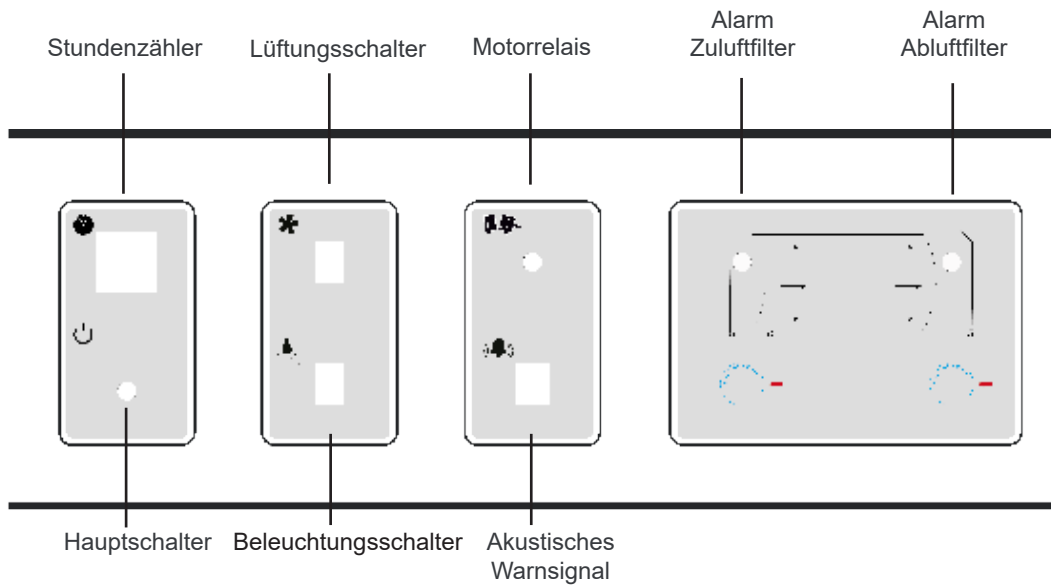
Unser Unternehmen ist nicht verantwortlich und kann nicht haftbar gemacht werden, bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung der Anlage.

Um die Garantie geltend zu machen, ist die Vorlage der Rechnung über den Erwerb der Anlage vorzulegen und die Angabe der Seriennummer erforderlich.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ABGESAUGTE LUFTMENGE	6.000 m ³ /h
LUFTGESCHWINDIGKEIT (ABSAUGWAND)	1 m/s
DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT IM ARBEITSBEREICH	0,5 - 0,8 m/s
DURCHSCHNITTLICHE BELEUCHTUNGSINTENSITÄT	1.500 lux
GERÄUSCHPEGEL	70 db
VOC- UND PIGMENTSTAUUNGSVERMÖGEN	80 - 97%
AKTIVKOHLE	75 Kg
MOTORLEISTUNG	2.2 Kw
BELEUCHTUNGSLEISTUNG	0.23 kW
FILTERSTUFEN	5+1
ABMESSUNGEN Länge, Höhe, Breite	430cm 221 cm 110 cm

BEDIENFELD



ERSATZTEILE

4527	SYNTHETISCHER PAINT-STOP FILTER
4526	AKTIVKOHLEFILTER
4528	SYNTHETISCHER FILTER
4525	KARTONFILTER
3345	PLENUMFILTER
1853	VOC ANZEIGE
4365	SCHUTZFOLIE 2.6 X 22.5

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

 DECLARATION OF CONFORMITY
 DECLARATION  DE CONFORMITE

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE

Name and address of the manufacturer

Nom et adresse du fabricant

Equipos Lagos, S.A. P.I. Bergondo 24, ES 15165. Bergondo, A Coruña (Spain/Espagne)

OBJETO DE LA DECLARACIÓN

Subject of the declaration

Objetif de la déclaration

Marca/ *Commercial name/Nom commercial:*

Lagos

Función/ *Function/Fonction:*

Pintado

Modelo/ *Model/Modèle:*

PaintTROTTER

Tipo/ *Type/Type:*

Cabina móvil de pintado

El producto arriba indicado cumple con los requisitos esenciales especificados en las directivas y es conforme a los requerimientos de las siguientes normas armonizadas

The above mentioned product complies with the main requirements specified in the directives and is in conformity with the requirements of the following harmonized standards:

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux exigences essentielles énoncées dans les directives et conforme aux exigences des normes harmonisées suivantes :

Directive 2006/42/CE

EN 61000-6-2:2006 (CEM)

Directive 2014/30/UE

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, (CEM)

Directive 2014/35/EU

NOMBRE Y FIRMA DE LA PERSONA RESPONSABLE (persona autorizada para compilar y custodiar el expediente técnico)

NAME AND SIGNATURE OF THE RESPONSIBLE (authorized person to compile and to custody the technical file)

NOM ET SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE (personne autorisée à constituer et garder le dossier technique)

Jorge Pose Carracedo-Customer Engineering Manager

Ing. T. Industrial - Equipos Lagos, S.A.



FECHA DE EMISIÓN DEL DOCUMENTO

Date of issuance of the document

Date d'émission du document

Bergondo (A Coruña), 02/01/2014

ORIGINAL/ORIGINAL/ORIGINAL

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

CE DECLARATION OF CONFORMITY
CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE

Name and address of the manufacturer

Name und Adresse des Herstellers

Equipos Lagos, S.A. P.I. Bergondo 24, ES 15165. Bergondo, A Coruña (Spain/ Spanien)

OBJETO DE LA DECLARACIÓN

Subject of the declaration

Zweck der Erklärung

Marca/Commercial name/Handelsname:

Lagos

Función/Function/Funktion:

Pintado

Modelo/Model/Modell:

PaintTROTTER

Nº serie/Serial number/Seriennummer:

Cabina móvil de pintado

Tipo/Type/Typ

16/001-16/300

El producto arriba indicado cumple con los requisitos esenciales especificados en las directivas y es conforme a los requerimientos de las siguientes normas armonizadas

The above mentioned product complies with the main requirements specified in the directives and is in conformity with the requirements of the following harmonized standards:

Das oben genannte Produkt ist gemäß den folgenden Richtlinien und harmonisiert mit folgenden Normen:

Directive 2006/42/CE

EN 61000-6-2:2006 (CEM)

Directive 2014/30/UE

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, (CEM)

Directive 2014/35/EU

NOMBRE Y FIRMA DE LA PERSONA RESPONSABLE (persona autorizada para compilar y custodiar el expediente técnico)

NAME AND SIGNATURE OF THE RESPONSIBLE (authorized person to compile and to custody the technical file)

NAME UND UNTERSCHRIFT DER ZUSTÄNDIGEN PERSON (autorisierte Person zur Zusammenstellung und Beaufsichtigung der Technischen Akten)

Jorge Pose Carracedo-Customer Engineering Manager

Ing. T. Industrial - Equipos Lagos, S.A.



FECHA DE EMISIÓN DEL DOCUMENTO

Date of issuance of the document

Datum der Dokumentenausgabe

Bergondo (A Coruña), 02/01/2014

ORIGINAL/ORIGINAL/ORIGINAL



P.I. Bergondo, B24
ES-15165 A Coruña, Spain
T.: +34 981 784 909
F.: +34 981 795 248
info@cabinaslagos.com